

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferenc (Józsei főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Felíratási árak évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej-el több. :: Egves szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár) Hirdetések tarifa szerint ::

XLV. évfolyam, 111. szám. * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1930. május hó 18.

Miniszteri rikkancsok

Bucuresti uccáin napok óta baj van a rikkancsokkal, akik nem honorálják a kormányhatóságok lapelkobzó rendelkezéseit, de torokszakadtáig kolportálják az elkobzott liberális lapokat. A remitens rikkancsok nem mind professzionista újságírók, vannak közöttük nagynevű amatőrök is, vannak közöttük politikai csevegő nevek is, olyanok, amikkel ma kamarai felszólalásaik alkalmával találkozhatunk s olyanok, amik valamikor a kabinet tagjainak névsorában nem utolsó helyen szerepeltek.

Volt liberális miniszterek állanak ki az uccasárokról, hogy politikai nevük tekintélyével szálljanak szembe a rendőri hatalommal, a mely felsőbb utasításra köteleességet teljesít s hogy súlyt adjanak annak az uccára vitt sajtókampánynak, amely a mai kormány gyors és könyörtelen elsöprését akarja.

A miniszteri rikkancs érdekes és jellemző, kuriózum a politika sok harci metódusát tapasztalt ember számára. Egy igen erősen telített tudlatrezervoárból kicsapdosó vizáradat, egy igen felfűtött szenvedélykohóból kitörő lángnyelv. Nem normális nem megszokott és nem parlamentárisan ildomos politikai gyűlölséget a legplauzibilisabban akarja átszűgerezni a tömegekbe, hogy megszerezze a maga számára a kormányzásra hivatottságnak azt az alapelemét, amit a nép akaratanak szoktak nevezni.

Ebbe az elfajult és elcsúszott politikai harcra nem hivatásunk beleavatkozni. Jól tudjuk, hogy itt rólunk is szó van, a mi nemzeti kisebbségi életünk kérdése is szerepet játszik, de van annyi politikai judiciumunk, hogy a küzdelmes helyzetet hideg fejjel és objektív gondolkozással szemléljük. A könnyen lobbágnköny, könnyen hangolódó és sokszor a szerzetelenség impulzív magyar temperamentumunk nem hullámszik és nem sodródik bele a szenvedelmes viharzás áradatába. Állunk az árva kisebbségi szigetünkön és látjuk a jobbpartot, de látjuk a balpartot is.

Tudjuk, hogy a két parton dúló vihar nem a mi viharunk, tudjuk, hogy a szenvedélyek felnyitott zsilipei nyomán támadt áradás nem fog termékenyítő iszapot hagyni a mi terméketlen és sivár kisebbségi szigetletünkben.

Tudjuk, hogy minden ilyen pártküzdelem, a hatalmi pozíciókért folyó harc a mi számunkra csak hátrányt jelent, mert kislelteti annak a békés, produktív és konszolidált politikai érának elkövetkezését, amely a belső béke legeminensebb kérdését, a nemzeti kisebbségi problémát az igazságosság szellemében megoldani akarja. A politikai vízekben dúló vihar hullámai messzire elsodorják azt a sajkat, amelyet tizenegy esztendő óta hányanak és vetnek a habok s amely a kisebbségi jogokat akarja eljuttatni a békés és igazságos megoldás révébe.

Ezért nincs meggyőződésbeli közösségünk a mai kormánnyal amely rendőri rendszabályokkal kénytelen védekezni az őt elsöprő roham elöl, azért nincs hangulat-közösségünk azokkal a politikusokkal, akik ma újságokat rikkancsoknak a bucaresti-i uccákon, hogy élesszék a tüzet, amelynek izzó parazsa fölött ki akarják kovácsolni az ő uralmukat fenntartani hivatott traverzokat. A mi lelkiünkben a legbecsületesebb pacifizmus érzése él, mi harcot csak a magunk igazságáért tudunk és akarunk folytatni s ezt is csak azért, mert meggyőződésünk, hogy a mi ügyünk igazsága egyet jelent az állam békéjével és jólétével. A mi küzdelmi akaratunk ideálisan altruisztikus, a bucaresti-i uccákon az egoizmus realitási harcainak.

Végvári báró Neuman Alfréd

Neuman Alfréd báró ma éjjel váratlanul meghalt. — Szívszélhűdés ölte meg.

(Arad, május 17.) Aradváros társadalmának, de magának az egész ország gazdasági életének mélyeséges gyásza van. Egy ország-szerte ismert, tisztelt és becsült patricius-familia számottevő tagja hunyta le örök álmokra szemét: végvári Neuman Alfréd báró ma éjjel hirtelen meghalt. A megdöbbentő hirtettség dacára a késő éjjeli óráknak, szinte pillanatok alatt terjedt el Aradon és mindenütt mély megilletődést, őszinte részvétet keltett. Mélyeséges megdöbbenés vett erőt a lelkeken a tragikus hirtelenséggel bekövetkezett haláleset hallatára, amely egy hihetetlen éleslátású, csodálatos tudású, nagyszerű emberértékek állította meg a szívverését.

Neuman Alfréd báró 1871. augusztus 1-én született Bécsben. Ugyanott végezte középiskolai tanulmányait, onnan Zürichbe került a kereskedelmi főiskolára, majd iskoláit Németországban fejezte be. Huszonegy éves korában került a céghez, mint annak egyik beltagja. A cég életében tevékeny szerepet játszott és univerzális tudásával szinte frapírozta környezetét. Szakértelmének nagy hasznát vette a gyár, amelynek kifejlésében serényen működött közre. Tiszviselői rajongtak érte, mert ideálisan igazságos főnök és dolgozó munkatárs volt. Nemeslelkűségét és áldozatkészségét nemcsak az általa tett számos alapítvány, de a szegények egész tömege dicséri. Nem jöhetett el tőle üres kézzel gyámlításra szoruló ember, aki valami kéréssel fordult hozzá. Nagy része volt abban, hogy létrejöjjön a Neuman-kórház, amelyet még édesapja, báró Neuman Adolf életében alapított a cég. Családi élete mintaszerű volt. Három gyermeke maradt: Neuman Ede báró, Neuman Marika báróné és Neuman Ferenc báró. Neuman Ede báró Aradon él és a cégnek egyik igazgatósági tagja, Neuman Marika jelenleg Bécsben tartózkodik és a legfiatalabb: báró Neuman Ferenc, aki a manchesteri textil-főiskolán végzi most tanulmányait.

Neuman Alfréd báró életének vezérfonala — a tudományos érdeklődés — volt. A komoly művelődés minden ágában nagy ismeretekre tett szert és főleg akkor érezte jól magát, ha

idejét könyvei között tölthette. Nagy utazásokat tett, amikor is hatalmas tudását gyarapította és csodálatosan széles skálájú filológiai készségét mélyítette.

Neuman Alfréd báró már évek óta betegeskedett, aránylag nem idős szervezetét, orvosai megállapítása szerint érlelmeszedés támadta meg. Az utóbbi napokban is látható volt még Neuman Alfréd báró Arad uccáin, jellegzetes alakja még a mai napon is feltűnt a korzón, élénken érdeklődött a napi események iránt és kedélyesen elcsevegett barátjaival.

Ma este 11 órakor fekiútt le Neuman Alfréd báró. Éjjeli szekrényére egy tudományos munkát készített elő és az ágyban hosszasan olvasott, majd elaludt. Éjjel 1 óra tájban a báró hirtelen felhőrdült álmában, majd néhány pillanat múlva elcsendesedett. A berohanó családtagok elremülten konstataáltak, hogy Neuman Alfréd báró örökre elszenderült. Nyomban elhívták a család házi orvosát, Moga Cornelia dr.-t, aki azonban már csak a beállott halált állapíthatta meg, amit szívszélhűdés okozott. Neuman Alfréd báró nemcsak szíve megszűnt dobogni...

Fia, Neuman Ede báró az éjszakát édesapja halálos ágyánál töltötte és a család még az éjszaka folyamán értesítette a tragikus eseményről a Bécsben és Budapesten lakó rokonságot. A gyászhirot telefonon közölték a Bécsben tartózkodó Marika bárónéval, valamint a manchesteri főiskolán tanuló Neuman Ferenc báróval. Mindketten azonnal utnak indultak Aradra és Ferenc báró repülőgépen teszi meg az utat hazafelé, hogy az apja temetésén jelen lehessen.

Unokaöccse, Neuman Károly báró jelenleg Bucurestiben tartózkodik és övele is telefonon tudatták a váratlanul bekövetkezett katasztrófát. Neuman Károly báró valószínűleg még a holnapi nap folyamán visszaérkezik Aradra.

A temetés iránt még nem történt intézkedés, mert a családtagok hazaérkezésétől leszik függővé a gyászszertartás idejének pontos megállapítását.

Halálos szerencsétlenség áldozata lett Valier, a rakéta-repülőgép feltalálója. Explodált egy osónakban felhalmozott robbanóanyag és Valier a vízbe fullt.

(Berlin, május 17.) Max Valier mérnök, ki már régóta kísérletezik rakétarepülőgép konstruálásán, ma délután halálos szerencsétlenség áldozata lett. Valier ma dében két társával csónakban a rakétarepülőgép egy modeljét szállította a kísérletezés színhelyére. Utközben eddig még ki nem derített okból a csónakban felhalmozott robbanóanyag explodált és a csónakot szétvetette.

Valier és két társa a vízbe estek, a két mentőr minden baj nélkül partra uszott, a mérnök azonban a víz alá merült, holttestét csak pár óra múlva hűsítették ki. Megállapítást nyert hogy egy repeszdarab Valier mérnök nyaküsterét szakította át és azonnali halált okozott. Valier 35 éves volt, Münchenből származik szülei Olaszországban laknak.

A lótoppanama ügyében letartóztatott Toplák dr. ártatlanságát hangoztatta

(Budapest, május 17.) A hadsereg takarmányellátása körül kipattant panama legújabb fejleményeképen — mint az Aradi Közlöny jelentette — a rendőrség tegnap letartóztatta a Koráb és Toplák cég két beltagját: dr. Toplák Ferencet és Koráb Antalt. A rendőrség tegnap kihallgatta Koráb Antalt, aki beismerő vallomást tett és ennek alap-

ján letartóztatása jogerőre emelkedett. A rendőrség még a tegnapi nap folyamán házkutatást tartott dr. Toplák Ferenc lakásán. A lakásán talált könyveket és levelezést a rendőrség lefoglalta. Ma délelőtt hallgatta ki a rendőrség dr. Toplákot, akiktől elsősorban a levelezés és könyvelés ismeretét kérték. Dr. Toplák a kihallgatás során mindent tagadott és ártatlanságát hangoztatta.

Cuza: „...a zsidó vallás kriminális!”

Fischer dr. deklarációja Cuza rugalmi ügyében — Egy szocialista képviselő parazitanak nevezte Cuza-t — Lázár Illés dr. a románok és zsidók békéje érdekében az antiszemita agitátorok eltávolítását kéri

(Bucuresti, május 17.) A Kamara mai ülésén ismét leginkább az antiszemita excessusok szerepeltek és Cuza újból támadások pergőtűzébe került.

Napirend előtt az első felszólaló Lázár Illés máramarosági képviselő volt, aki bejelentette, hogy az az öröm, ami a máramarosiakat a Máramaros-sziget—Cernavitz közötti peage-vonat megnyitása révén érte, csak nagyon rövid ideig tartott. A vámhatóságok a konvenció ellenére csomagvizitációkat tartanak és az árukra vámdelarációkat kérnek.

Madgearu pénzügyminiszter válaszában vizsgálatot ígér, amit Căfencu közlekedési alminiszter helyeséssel vesz tudomásul. Ezután dr. Fischer Tivadár a zsidó parlamentet kihívja és a romániai zsidóság nevében deklarációt olvas fel, amely a következőképpen hangzik:

— Két hete az a sorsunk, hogy a parlamentben végig kell, hogy halgassuk azokat a súlyos inszultusokat, amelyeket Cuza ur intéz vallásunk és népzetünk ellen. Cuza ur egy középkeri ideológiában, ugyiszólván pogánygyűlölet rabja...

Cuza indulatosan ugrik fel, és szót kér szemérmes ügyben, de P. Ioaniteșcu elnök, aki jelenleg az előki írtjeit tálta be, így szól:

— Kérem a képviselő urat, várián, amíg sor kerül rá.

Majd Fischer dr. így folytatja:

— Cuza ur azt hiszi missziót teljesít akkor, amikor komolytalan kijelentéseket tesz és megrágalmazza a zsidóságot. Még attól se riad vissza, hogy a héber nyelvet, a törót, ésőt a bibliát is megsértse. Pedig tudnia kellene, hogy a biblia épült fel az egész kulturális világ, amelyet minden civilizált ember elismer. Cuza ur ezenkívül az ország ifjuságának egy részébe beleoltja az antiszemizmust. Kijelentéseinek szomorú voltával szemben azonban nagy meglepődéssel kell megállapítanom, hogy úgy a kamara elnöksége, mint a kamara képviselőinek nagy többsége, akik szabad választás, utján jutottak be a parlamentbe, elítéli Cuza parlamenti aktivitását. Méltóságunkon alulinak tartjuk minden felszóalására a választadást, azonban mégis szükségesnek tartjuk tiltakozni az ország zsidósága nevében, hogy a kamara szöszékéről sértetesség a zsidóságot. Fel kell hívjunk a kormány figyelmét arra, hogy a professzor provokációtól aláássák a kormány presztízsét. Felhivjuk a kormány figyelmét arra, hogy fegyelmi eszközökkel, házszabállyal meg kell, hogy mentse a kamara ülésének presztízsét Cuza felszóalásával szemben. Fel kell kérnünk a kormányt, hogy helyezze szabadlábra a targulfrumosi incidens ügyébe letartóztatott zsidókat. Ezeknek fogvatartása a nemzeti-parasztpart szégyene. Az utolsóelőtti órákban hívjuk fel a kormány figyelmét az antiszemita excessusok megakadályozására.

Majd Cuza kap végre szót és izgatottan így kezdi beszédét:

— Igen sajnálom, hogy illetlen volt a zsidók deklarációja. Megértjük azt, hogy egy nép nevében, aki Románia lakosságán élőködök, ilyen felszóalás hangozzék el.

Lucian dr. szocialista: Arcátlanság, szemtelenség, amit mond.

Flueras szocialista: Maga a legnagyobb parazita, Cuza!

Cuza: Önök is illetlenek. Mág szerki sem merté a kamaraiban sértegetni szavaimat.

Fagure: Nem doktrína az, amit Cuza mond, hanem véges-végig inszultus.

Madgearu (Fagure felé): Ön régi újságíró, de új képviselő: Nem tudja, hogy csak annak a képviselőnek van sikere, akik állandóan félbeszakítanak.

Fagure: Ilyen sikere van Cuza-nak 40 éve.

Cuza: Kifogásolják azt a kijelentésemet, hogy a zsidó vallás kriminális. En ezt be tudom bizonyítani. Itt nem tetszik, döntösek meg. En állom a bizonyítást a aki az ellenkezőjét akarja bizonyítani, az jöjjön a parlament elé és ott bizonyítson. (Orsági zai.)

Pardosi: Hogy lehet ilyet mondani? Hiszen a mi vallásunk is a törán alapul.

Cuza: Nem igaz. Bebizonyítom.

Pattigan dr.: Itt nem lehet.

Cuza: Hagyanak beszélni. Állításaimat fenntartom. A zsidó vallás igenis kriminális. És amíg Targu Frumoson, nem nyolc zsidót, hanem harminckilencet kellett volna letartóztatni. (Zai.)

Ioaniteșcu: A többség nevében kijelenthetem, hogy egyetlen vallás sem kriminális és ilyen kijelentéseket a kamara előtt nem lehet tenni. (Taps.) A vallásszabadságot az alkotmány biztosítja.

Madgearu: Itt nem lehet egyetlen vallásra sem megiegyezést tenni. Természetes dolog, hogy a parlament tárgyal valláskérdéseket, de nem dogmaügyeket. Nem, mint a kormány tagja, de mint képviselő, kérem az előki urat, hogy ne engedélyezzen többet ilyen vitát. Az ország lakói közötti szociális és nemzeti béke érdekében kérem az ilyen viták mellőzését.

Újra Cuza megy a szöszék felé, hogy felszóaljon, de Madgearu megakadályozza:

— Kérem, a bejelentésekre szánt husz

perc eltelt. At kell tenni a napirendre.

Cuza: Tendencia, hogy megakadályozzanak a felszóalásban.

Mirescu szocialista: Felveszett idő, amit maga beszél.

Cuza: Maga már eleget beszélt. Önök talán nem kíváncsiak a máramaros népi szövetségeseire, amit a zsidóság okoz a parasztnak?

Több hang: Fejezze be.

Cuza: Letartóztatnak Máramarosban két lelkészt.

Căfencu: Azok megtámadták az igazságügyi közegeket.

Cuza: A letartóztatások visszaélések voltak. Ha le akarják a papokat tartóztatni, miért nem kezdik a rabbiknál? Kérdem a belügyminiszter urat, milyen intézkedéseket fogyanatosított a zsidó machinációk ellen.

Lázár Illés dr.: Mint máramarosai képviselő, bejelentem, hogy ilyen letartóztatásokról nem tudok. Ellenben tudom azt, hogy szemem szedett antiszemita agitátorok járják be Máramarost és feltöltik magukat a megye megmen-tőjének. Vegye tudomásul Cuza ur, hogy az egyik vezér, Danilo Constantin, aki a bűnös agitációkat vezette, Károly extrónörökösnek adta ki magát. Máramarosban nincs vallási harc. Békében él ott román és zsidó. Az egyetlen megye, ahol a zsidó is földmives. (Taps.) Mint máramarosai képviselő, kérem Cuza urat, ha annyira a szívén viseli a megye érdekeit, akkor elsősorban az antiszemita agitátorokat távolítsa el onnan.

Cuza válaszolni akar, de a nagy zomban elvész a hangja és végül is átérnék a napirendre, amelyen a földgáz monopolizálásának törvényjavaslata vitája szerepel.

A liberálisok uccai rohama Costachescu közoktatásügyi miniszter ellen

A rendőrség erőlyesen lép föl a miniszteri rikkancok ellen is — Csak Bratianu Vintila árusíthatja a Viitorul — Uccai tumultusok és botrányok — Csendőrség szállta meg a Viitorul épületét

(Bucuresti, május 17.) Tegnap reggel, amint az Aradi Közlöny jelentette is, a bucaresti-i rendőrhatalóságok az ügyészséggel karöltve megjelentek az Epoca és a Viitorul nyomdájában, hogy a lap példányait elkobozzák. Az elkobzás csak részben sikerült, mert a két újság élelmes rikkancsainak egyrésze keresztül surrant a kordonon, a Viitorul példányainak terjesztése pedig a maga nemében páratlan módon történt meg: a liberális párt előkelőségeinek védelme alatt vonultak ki a Viitorul rikkancsai az uccára és a rendőrkordont a tekintélytisztelet megakadályozta az elkobzási parancs végrehajtásában. De amikor a lap egy másik rikkancsát mégis elcsínték, maguk a főkorifeusok, köztük néhány tábornok és volt miniszter láttak hozzá a lap terjesztéséhez és már csak amaz érdeklenség kedvéért is, hogy miniszteri rikkancsok árulják az újságot, a közönség szétkapkodta a kiesempészett példányokat. Az új kormányrendelkezés már nem tiszteli ezügyben a hadsereg magasrangú tisztjei sem, mindenkire vonatkozik az elkobzási parancs, a Dimineata szerint a kormány csak az egyetlen Bratianu Vintilát vontatja ki a rendelkezés alól. Szóval Bratianu Vintila, ha kedve szottyan rá, zavartalanul árusíthatja Bucuresti uccain lapját, a Viitorul.

A fővárosi VI. kerületi rendőrség emberei a csendőrséggel együtt előbb az Epoca Strada Sărintaron levő nyomdáját keresték fel és megakadályozták a rikkancsokat abban, hogy a lapokat kivigyék az uccára. Filipescu Gergely, a lap főszerkesztője, a rikkancsok élén áttörte a rendőrkordont. Orsági kavargás keletkezett,

a csendőrök a puskátuk arzával igyekeztek visszaszorítani a rikkancsokat.

Egy detektív nem ismerte fel Filipescut és öklével febesujtatta, utána pedig egyre-másra érték a főszerkesztőt az ütések.

Ugyanilyen izgalmas jelenetek játszódtak le a Viitorul nyomdájában. A Viitorul szerkesztősége ugyanis úgynevezett „ártatlan” példányokat nyomtatott, amelyben az elkobzás állandó okát képező Károly-kérdésről nem volt egyetlen szó sem. Amikor a kormány az első példányokat átviz-

gálta, így nem szólhatott semmit. Csakhamar azonban a Viitorul nyomdájában új öntvénynt csináltak és most már ugyanazzal a cíkkel kerültek ki a lapok a körforgó gépekből, amelyek miatt már előző elkobzások történtek. Amikor a hatóságok — természetesen már elkésve — erről értesültek, nyomban kiadák az elkobzási végzést. Amint a rendőrség és a csendőrség emberei a Viitorul nyomdájánál több liberális főkorifeussal, köztük Franasovici és Mosoiu tábornokokkal találta szemben magukat, akik ellentáltak a lap elkobzási parancs foganatosításának.

Heves szóváltás és dulakodás keletkezett a rendőrség emberei és a lap elkobzását védő liberálisok között.

Közben pedig a rikkancsok egyrésze itt is átszökött a kordonon és megkezdték a lap terjesztését, ami sikerült is egyideig. Amíg a rendőrgyűrűbe beszorult rikkancsok másik hada a lap nyomdájában előtérbe dultak a rendőrséggel, a liberálisvezérek hirtelen visszavonultak és egy hátsó kijáraton a még a nyomdában levő Viitorul-példányokkal bérkoosikon kihajtottak a Calea Victorieire, ahol árulni kezdték a Viitorul.

— Itt kapható a Viitorul! Itt kapható a Viitorul! — kiáltották és az árusításban oszák nem minden liberális vezér résztvevett. A Viitorul szerkesztőségi gárdája közben a liberális korifeusok egy részével a Calea Victoriein közrefogta Costachescu közoktatásügyi minisztert, aki menekülni akart, de a támadói nem tájították és hanges kiáltásokkal nyomon követték egészen a királyi palotáig. Itt azután közbelépett a csendőrség.

A hatóságok ma újból elkobozták a Viitorul. Egyes hírek úgy szóltak, hogy a liberálisok 3000 embert akartak felyonultatni a nyomda elé, hogy az elkobzást megakadályozzák, de ugyilátszik ez nem történt meg, amit valószínűen az a körülmény idézett elő, hogy az egész épületet csendőrök szállták meg. Rejtélyes módon azonban a lappéldányok nagy része ismét uccára került és a közönség ismét szétkapkodta a lapot. A főkorifeusok természetesen ezuttal is élénk agitációt és ellenállást fejtettek ki.

Vasárnap

1.

ALLE MIHÁLY aradi vendéglős a szívében keserőséggel, a zsebében adóvégzéssel felakasztotta magát. A kiszálló halottkém megállapította ugyan, hogy a halált a zsinegekkel járó fulladás okozta, de engedtessek meg nekünk, hogy tisztelttel belekontárkodjunk a halottkém hatáskörébe és megállapítsuk, hogy a szerencsétlen Alle Mihály halálának oka az a könyörtelen adópolitika, amely nincs tekintettel a polgárság teherbíró képességére. A szerencsétlen adóalany már roskadozik a közterhek alatt, nyöszörögve panaszkodik. Kezvelemért esdekél: „nem bírnék tovább...“ Az állam adókövető és adóbehajtó közegeit azonban nem lehet meghalni, nem lehet a szívüket meglágyítani. Nem hisznek az adózónak, amíg az „meleg.“ Alle Mihály be akarta igazolni, hogy valóban nem bírja tovább a terheket: felakasztotta magát. Talán most elhiszik a kihűlt holttestnek, amit az élőknek nem hittek el... De minden adófizető elvégre nem folvamosíthatik ilyen borzalmas bizonyítási eszközöz. Vagy mindenki akassza fel magát?

2.

TÖSGYÖKERES MAGYAR neveket olvasunk a Monitorul Oficial egyik legutóbbi számában. Mindig jól esik a sűrű román szövegben egy-egy magyar szót megállapítani, ezáltal azonban a keserűség szorongatta a torkunkat, amikor azt olvastuk a hivatalos lapban, hogy ezek a magyar emberek őseik nevét eldobták és azíránt folytatták, hogy pl. Kárpáti helyett ezentul Popoviciunak nevezhessék magukat és utódaikat. Az idők jele ez és szomorúan kell konstatálnunk, hogy akadnak jellembelileg gyenge emberek, akik nem vállalják tovább a kisebbségi sorsot és az uralkodó nemzet védett sorai mögé akarnak bujni egyéni jólétük és kényelmük biztosítására. Hát bizony nem irigylendő csöppet sem a kisebbségi egyed helyzete, de azt kérdezzük a nemzeti öntudattal bíró román polgártársainktól: milyen nyereséget jelent nekik az olyan ember, aki a mostoha sorsban nem akar szolidaritást vállalni testvéreivel.

A prefektuson kívül dr. Lutai polgármester is Bucurestibe utazik

Mindketten egy hétig maradnak a fővárosban. (Arad, május 17.) Az Aradi Közlöny mai számában jelentette, hogy Marsieu Justin dr. vármegyei prefektus holnap, vasárnap Bucurestibe utazik. A prefektus utjának egyik fontos célja az, hogy a magyar nyelv használatára vonatkozó rendelkezést elhozza a belügyminisztertől. Dr. Marsieu Justin prefektus a leghatározottabban amellett van, hogy magyar nyelven is tárgyalhassanak a tanácsüléseken. A miniszter rendelkezése minden bizonnyal meg fog egyezni a prefektus intenciójával. Dr. Lutai Cornel polgármester hétfőn szintén Bucurestibe utazik, ahol fontos városi közigazgatási ügyeket intéz el. Ugy a prefektus, mint a polgármester egy hétig maradnak a fővárosban. A prefektust Angelina József központi főszolgabíró és a polgármestert dr. Velosov Géza fogja helyettesíteni.

Eltemették Nansent

(Oslo, május 17.) Nansent ma délután temették el. A temetés délután egy órakor kezdődött s a ravatal az egyetem oszlopcsarnokában volt felállítva. A temetésen részt vettek a király, a trónörökös, a storting tagjai, az elhunyt családja és ezrekre menő embertömeg. A temetés kezdetét ágyulövés jelezte, majd a zenekar Grieg gyászindulóját játszotta el. Az első gyászbeszédet Sa elane, az egyetem rektora mondotta, azután Hamero, a Storting elnöke és Howinckel miniszterelnök beszéltek. Délután 3 órakor ért el a menet a krematóriumba, ahol elhamvasztották Nansen holttestét.

TAKÁCS PENSIO

Budapest, IV., Kristóf-tér 2.
A Duna-part mellett. Szélesen új, modern berendezés, hideg-meleg folyóvíz. Lift, elsőrendű konyha. Hat pengő/ó. Telefon 876-09

PATAKI VERONIKA Lohelandban diplomált tanárnő **tanítványainak gimnasztikai és mozgásművészeti előadása** ma, vasárnap d. u. 6 órakor a színházban. Jegyek a színház pénztáránál.

Bocu Sever: „Arad magyarsága jogosan beszél magyarul a városi tanácsban“

Marsieu dr. prefektustól függ, elfogadja-e új állását — „Az arad—temesvári ut lesz az ország legjobb utja“

(Arad, május 17.) A temesvári kormányzó palotában rendőr állítja meg a lépcső felé igyekvőket:

— Belépőjegy nélkül nem lehet felmenni.

Hamarosan kiderül, hogy az utóbbi időben a kormányzóságot annyira megrohanták lehetetlennél-lehetetlenebb ügyekkel, hogy be kellett vezetni a belépő jegy rendszerét. Ezeket a jegyeket az információs irodában állítják ki. A belépőjegy birtokában hamarosan eljutok Bocu Sever kormányzó irodájába, ahol Imbuzeanu kabinettfőnök fogad.

— Most lehetetlenség bejutni a kormányzó urhoz, mert Miklós herceg öfensége fogadtatásának részletein tanácskozik a hatóságok vezetőivel.

Végre két óra előtt véget ér a tanácskozás. Bejutok Bocu Severhez, aki szívélyesen jelenti ki:

— Örülök, hogy aradi újságíróval találkozhatom. Mi újság Aradon?

Beszélgetni kezdünk. Bocu Sever kormányzó nyomban az aradi városi tanács alakuló ülésére tér át.

— Örömmel veszem tudomásul, hogy az aradi városi tanácsban a kormánypárt és a magyarság között szívélyes együttműködés jött létre. Végtelenül sajnálom, hogy egy diszsonáns hang megzavarta a szép harmóniát akkor, amikor magyarul akartak felszólalni.

Tapintatlanságuk tartom a liberális-párt tagjainak közbeszólásait és tiltakozását. Megállapítottuk már, hogy a magyarság képviselőinek joguk van anyanyelvükön felszólalni a városi parlamentben.

Senkinek ebben őket megakadályozni nem lehet. Meg vagyok győződve arról, hogy Vlad elnök nem azért vonta meg a szót Barabás Bélától, mert magyarul szólalt fel, hanem azért, mert beszéde nem szerepelt a tárgyszorozaton és így nem engedélyezhette a beszéd folytatását még abban az esetben sem, ha románul beszélt volna.

— Kormányzó ur, mi igaz abból, hogy Marsieu Justin dr. Aradmegye prefektusa távozik állásából és a megyei szövetség elnöke lesz?

— Ez kizárólag tőle függ — válaszolta Bocu Sever. — Én a magam részéről nem találhatnék alkalmasabb férfit erre a magas pozícióra, mint Marsieu dr.-t. Természetesen, ha elfogadja ezt a rendkívül fontos állást, Aradmegye élére más prefektus kerül.

— S ebben az esetben...?

— Ebben az esetben — szakít félbe Bocu Sever — az utód kérdésében feltétlenül Marsieu dr. javaslata lesz az irányadó. Mondom azonban, hogy dr. Marsieu még nem nyilatkozott véglegesen, elfogadja-e a szövetségi elnöki pozíciót.

— Kegyelmes Uram, megtörtént már a hatáskör ügyében a döntés?

— Még nem, de tudomásom van arról, hogy már készül az erre vonatkozó végrehajtási utasítás, amely megfelelő hatáskört biztosít a kormányzóságnak.

— Most autón jöttem Temesvárra, Kormányzó Ur és azt állapítottam meg, hogy az ut rettenetes állapotban van és valóságos istenkísértés autón elindulni. Az aradi és temesvári közönség türelmetlenül várja, hogy ez a fontos ut végre kijavíttassék. Erre nézve szeretnék megnyugtató üzenetet vinni Arad közönségének.

Bocu Sever mosolyog.

— Éppen tegnap tettem meg errenézve a szükséges intézkedéseket. Csupán formalitások azok, amelyek megakadályozták azt, hogy az arad—temesvári országutat nyomban kijavítsák. Garantálom és üzenem Arad közönségének, hogy ez az ut lesz a lehető legrövidebb idő alatt az ország egyik legjobban rendezett országútja. A formalitások megakadályozták egyelőre azt, hogy a vállalkozó nekil fogion a munkának, a köveket azonban már ki is hordták.

Arad felé rohogunk. Az autó nyögve zökken a rettenetes gödrökben, a sóffór jó magyarsággal káromkodik. Megnyugtatom, hogy hamarosan jobb lesz az ut.

— Akkor az aradi autósok deputációval keresik fel a kormányzó urat, hogy ezt megköszönjék neki — mondja sóhajtozva.

Marosi Rudolf.

Katasztrófális tüzvész pusztít Bergen norvég városban

Elpusztult az Ó-Bergen nevű városrész — Lángokban a kikötő és a hajók — 5 millió norvég korona kár

(Oslo, május 17.) Bergen-nek, a norvég északi partvidéken elterülő városnak ugynevezett Ó-Bergen része pusztító tüzvész martaléka lett. A történelmi nevezetességű városrészben, eddig több mint 75 ház és 30 téglaház égett le. A teljesen leégett 105 házon kívül a tüzvész a lakhatatlanságig megrongált több mint 100 házat. A tüzvész következtében hajléktalanokká váltak száma meghaladja az ezerkétszáz embert. A tüzvész még egyre tombol. Az oltási munkálatokat rendkívül megnehezíti a dühöngő szélvihar és a lakosság fejtelensége. A tüz a reggeli órában át-

csapott az óvárossal szomszédos kikötőbe, ahol hatalmas pusztításokat vitt véghez. A tüzvész a kikötőben horgonyzó hajókra is áttért és azok a hajók, amelyek idejében nem tudtak megmenekülni a tüzvész elől, szintén elégték. Hatalmas számu és jófelkészültségű tűzoltóság dolgozik a tüz oltásán. A tűzoltóság munkáját még nem kísérte eredmény, mert a dühöngő szélvész még a lokalizálás lehetőségét is kizárja. A tüzvész által okozott kár mintegy 5 millió norvég koronára rug.

Rövid táviratok egy mondatban

+ Horthy pápai kitüntetését kapott. (Budapest, május 17.) A kormányzó ma délben kihallgatáson fogadta a jeruzsálemi patriarcha budapesti helyettesét, dr. Lányi József tinnini püspököt, aki átadta a kormányzónak a szentsírről elnevezett pápai lovagrend nagykeresztjét a jelvényekkel és a kinevezési okmányokkal együtt.
+ Felemlik a cseh vasúti tarifát. (Prága, május 17.) A vasútiügyi miniszterium szervező-

bizottsága előkészületet tett arra, hogy július 15-től vagy augusztus elsejétől a vasúti tarifát 20 százalékkal felemlik.

+ Dulce et decorum est... (Róma, május 17.) Mussolini Gavimani városában nagy beszédet mondott Francesco Perungi szabadsághős sirenikénél s beszédét a következő szavakkal fejezte be: „Feketeingesek, ha ezt a sirt látjátok, gondoljatok arra, hogy a hazát a történelem nagy napjaiban vérrel is meg kell védeni és ha kell meg is kell érte halni.“

ELESETT AZ ADÓFRONTON

Adóvégzéssel a zsebében felakasztotta magát egy aradi vendéglős

Alle Mihály sorstragédiája — Számok, amik halálba kergetnek

(Arad, május 17.) Alle Mihály 51 éves Calea Aurel Vlaicu-uti vendéglős tegnap dél előtt 11 óra tájban felakasztotta magát és meghalt. Az öngyilkos levelet nem hagyott hátra, így a hatóság nem tudja megállapítani, hogy Alle Mihály miért követte el tettét.

A Calea Aurel Vlaicu-uton nagy szenzációt keltett az 51 esztendő vendéglős elszánt-sága. A szomszédok és az ismerősök meg sem kérdezték, hogy Alle Mihály hagyott-e maga után bucsulevelet, vagy sem? Itt mindenki tudja, hogy Alle Mihály nyaka köré a gazdasági krízis fonta a kötelet, hogy a vendéglős elszánt-sága arra az elviselhetetlen nyomorúságra vezethető vissza, amely ellen hónapokig megpróbált küzdeni.

Alle Mihály 51 éves vendéglősnek felesége, egy fiú és egy leány gyermeke van. Leányát férjhez adta egy lakatoshoz. A vő már több mint egy esztendeje munkanélkül áll, így kénytelen volt a fiatal házaspárt házába fogadni a kis vendéglő terhére. Alle Mihály fiúgyermeke októberben szabadult meg a katonaságtól. Szintén lakatos és szintén nem képes állást kapni.

Mindaz azonban csak a tragédia háttéréül szolgál. Alle Mihály öngyilkosságának indító rugója a kis vendéglő üzembentartásával kapcsolatos.

Az elmúlt esztendőben is rosszul ment az

üzlet. A kincstár nem vette tudomásul. Ötven-egyezer lej adót vetettek rá a vendéglősre. A vendéglős tavalyi adóját sem tudta kifizetni. A kincstár foglalt, de az árverést halasztgatta. Az idén már méltányosabb volt az adóki-vető-bizottság: csak 50.148 lej adót akart behajtani a vendéglősön. Már erre a követelésre is foglaltak Alleként. Szerdán újabb meglepés érte a vendéglóst: 5500 lej italmérési bír-ságot rótt rá a pénzügyvizsgálatóság és végül, hogy csütörtökön is történjen valami, megjelent a vendéglőben Panaitescu ur a ze-neadó-kérlelhetetlen diktátora és tekintélyes összegű követelést hajtott behajtani. Alle Mi-hályon, akinek a vendéglőjében a részeg em-berek danaidáján kívül soha egy zenei hang el nem hangzott.

Pénteken egész délelőtt szomorú volt Alle Mihály. Tíz órakor még kiszolgált a kis vendéglőben. Tizenegy órakor a veje fát akart vágni a kamrában és ott találta meg apósát — holtan.

Délután 2 órakor szállt ki a helyszínen az V. kerületi rendőrség. A holttest zsebeinek út-kutatásakor csak egy adóvégzést találtak, amely szerint néhány nap múlva a szüntés, az asztalok és a kiszolgált székek jobbra kerültek volna.

Alle Mihály vendéglős más levelet nem hagyott hátra...

Nekrológ az aradi anyakönyvi hivatal romantikájáról

Szombaton, a páloppörök napján hét pár esküdött örök hűséget — Adóhivatali hangulat az eskető teremben

(Arad, május 17.) Az aradi városháza hivatali szobáiban rendszerint rideg, száraz közigazgatási ügyekben tárgyalnak a felek és a hivatalnokok. Ebben a reális, számító világban ritkán található szin. hangulat. Fontoskodó emberek fontos, vagy kevésbé fontos dolgokkal futkosnak a folyosón. El akarják hitetni másokkal és önmagukkal, hogy életkérdés, vagy legalább is közérdek az, amiért reggeltől délig nyitogatják a hivatalos helyiségek előszobáinak ajtaját. Ebben a színtelen, gyakorlatias légkörben van azonban egy hely, ahol még nyílt a romantika kék virága, ahol néha ünnepi hangulat uralkodott. Ez a hely a városházának egyik sarokszobája: az anyakönyvi hivatal.

Az aradi anyakönyvi hivatal romantikájáról kell most nekrológot írni. Az már eldöntött kérdés, hogy a házasságok nem az égben kötnek, hanem leggyakrabban itt a földön, egy ügyvéd, vagy közjegyző jelenléte előzi meg az esküvők hangulatos ceremóniáját. De akármilyen anyagi érdekek is kötötték össze a párokat, amikor beléptek az anyakönyvi hivatalba, amikor elhelyezkedtek a két fotelben jobb és baloldalon a tanúkkal, az anyakönyv-vezető vállára akasztotta a nemzetiszínű szallagot és elhangzott a konvencionális „igen” szócska, mégis gyorsabban dobogott az ifjú pár szíve, mégis úgy érezte egy percig, mintha valami szent, ünnepélyes esemény központjába került volna. Nem volt senki más a teremben, csak az anyakönyvvezető, a fiatal pár és a két tanu. A falakon völegények és menyasz-szonyok fényképei függtek: a boldog ifjak ajándékozták az anyakönyvvezetőnek. Csend volt. Ilyen ünnepes aktusnál szigorú utasítás ment a szomszéd szobába, ahol az anyakönyvi hivatalnokok dolgoztak, hogy csönd legyen.

templomi csönd, mert ott bean esküszik egy fiatal pár.

Igy volt ez az aradi városházán a tegnapi napig.

Az új közigazgatási törvény Aradhoz csatolta Gájt és Micalacát. A két szomszédköz-ségnek külön anyakönyvi hivatala volt és tegnap megtörtént a hivatalok decentralizálása. A mai napon már Aradon esküdtek meg a gáji és micalacai párok. De nemcsak a házasság-kötők jöttek be Aradra a két községből, ha-nem bejöttek az ottani hivatalnokok is, hogy a mai naptól itt teljesítsenek szolgálatot. Az aradi anyakönyvi hivatalnak két helyisége van. Egy kisebb szoba, ahol a hivatalhoz tar-tozó ügyeket intézik: kiállítják az anyakönyvi okmányokat és végzik az irodai munkálato-kat. A másik egy díszesebb terem: itt törté-nnek meg évtizedek óta az esküvők.

Ebbe a két helyiségbe kellett elhelyezni a gáji és micalacai hivatalnokokat. A centralizálás következtében a mai napon hét pár eskü-dött örök hűséget Aradon. Ezelőtt azok a szombati napok, amelyek nem ünnepre estek, nagyon esőndesek voltak. Szombaton, különö-sen az utóbbi időben, kevesen esküdtek, állí-tólaz valami averzió riasztotta vissza a há-zasulandókat ettől a naptól, mert ugyanezen a napon tárgyalják hetenként a törvényszé-ken a válópereket. Az averzió tehát érthető. A ma előállott helyzet azonban más napokra is elvette az esküvő régi hangulatát és romanti-káját. Abban a teremben, ahol az esküvői szer-tartást végzik, a házasulandó felek tanúk és az anyakönyvvezetőn kívül hivatalnokok dol-goznak. Miközben az esküvő folyik, a terem sarkaiiban elhelyezett íróasztaloknál hivatalno-kok körmölnek; aktákat visznek, hoznak be a

Diszitsd otthonodat!

Kitűnő alkalom!

Gyönyörű művészi festmények kp. árban, részletre is

KERPEL-nél.

másik szobából. Sürgés-forgás a teremben, sercegnak a tollak, suttogva, vagy félhango-san intéznek el hivatalos ügyeket; ez ma az aradi anyakönyvi hivatal.

Varjassy Lajos interimár-bizott-sági tagnak sincs olyan kényelmes dolga, mint azelőtt volt. Ő végzi az esketést és ezelőtt naponta két-három pár jelentkezett, ma pedig ezen a rossz hírű szombati napon hét pár eskü-dött. Reggeltől délig folyik az anyakönyvi hivatalban a száraz, rideg közigazgatási mun-ka, amelyből kúpszitott a centralizálás min-den romantikát. Velcsov Géza dr. alpol-gármester ma délelőtt észrevette ezt a na-gyon súlyos hibát és elhatározta, hogy sürgő-sen segít a dolgon, mert a régi illúziót vissza-keli varázsolni és megszüntetni az anyakönyvi hivatalban az adóhivatali hangulatot.

D. G.

Négy játékkaszinót engedélyeznek

— Herkuléstürodön is lesz játékbank —

(Bucuresti, május 17.) A miniszterta-nács elfogadta a sinaiai, constantai, a herku-lesfürdői és a laniki játékbankokban a szeren-csejátékok engedélyezésének törvényjavasla-tát, amely legközelebb a legfelsőbb törvény-előkészítő tanács elé kerül.

Blokáddal fenyegetik Aradot az ujaradi termelők

Az élelmiszerbehozatali vám eltörlését követelik. — Velcsov dr. alpolgármester szerint nem komoly a fenyegetőzés.

(Arad, május 17.) Az ujaradi termelők évekkal ezelőtt sztrájkjal akarták kitéhezteni Aradváros közönségét. A sztrájkot azért o-snálták mert a város vezetősége maximálta a konyhakerti vetemények árát. Akkor sikerrel járt a mozgalom mert a sztrájk bizonyos élelmiszerekkel engedékenységre bírta a város vezetőségét. Ugy látszik hogy az ujaradiaknak eszükbe jutott az akkori eredmény, mert most ismét sztrájkjal fenyegetőznek. Tegnapelőtt értekezletet tartottak az ujaradi termelők és elhatározták, ha a város nem szünteti meg az élelmiszerbehozatali vámokat amiket az u-jaradi hid sorompójánál szednek, sztrájkba fognak lépni. Az ujaradiak mozgalmáról be-szélgetést folytattunk dr. Velcsov Géza alpol-gármesterrel, aki a következőket jelentette ki:

— Semmi okunk sincs aggódni az ujaradi termelők fenyegetése miatt. Aradváros egyik legfontosabb jövedelmi forrása az élelmiszer-behozatali vám és nagy dolga az ujaradiaktól ennek eltörlését kérni, illetve követelni. Ezen az alapon minden község hasonló követelés-sel léphetne fel és ha teljesítenénk, elesne a város egyik fontos jövedelmétől, amelyet tör-vény biztosít számára. De azért sincs okunk az aggodásra, mert az aradi és aradkörnyéki termelők is el tudják látni Aradot élelmiszer-rel. Az aradi termelők tisztelesen nagyobb adót fizetnek mint az ujaradiak, tehát az u-jaradi termelők elbírják a vámolással járó egés-szen jelentéktelen kiadást. Különben ha sztrájkba lépnek, meg vagyunk győződve ar-ról, hogy két nap múlva meggondolják a dol-got mert terményeik megrothadnak és bedob-hatják azokat a Marosba. Be fogják látni, hogy mégis helyesebb, ha néhány lejt fizetnek azért, hogy Aradon terményeiket jó áron el-adhassák.

Nevelő Intézet BUDAPEST, I., Szerepi-u. 8.

A Zugliger legjobb helyén, nagy park-ban. Nevelőképei magán- vagy nyilvános tanulókként végezhetik tanulmányukat. A legkedveltebb egyetemi nevelés és tanítás, kitűnő ellátás. Bővebb felvilágosítást ad az igazgató: Dr. Nógrády László.

ERDELY PENSIO

Budapest egyetlen halvás-dunaparti család otthona a Gellérthegyvel szemben, a Ferenc-József rakparton (bejárat Ha-vas-u. 2.) megnyílt. Napos szobák, du-nai levegő, jutányos árak.

Zabolai Kovács Dezső dr. földbíró, v. m. kir.aad. tollgyűlvő

FÉRFIAKI

A szegényes, törvényesen védett „ANON STAG” garantáltan azonnal és állandóan segít teljes impotenciáján! (nem medi-cina). Illusztrált, ismeretető, or-vosi szaklap méltatásával 20 lej ellátásban, diszkrétan küld: Dr. Keleti Budapest, Petőfi S.-ucca 17.

10 munkás vesztette életét az új prahovai szondatüznél

Ezer munkás végzi a mentést -- Eddig tizenöt millió lej a kár

(Prahova, május 17.) Runcuban újabb óriási arányú szondaüz tört ki. A Steaua Romana petróleumtelepén a 31. számú szonda, eddig ki nem derített módon lángra lobbant és a tüzet eddig nem sikerült eloltani. Ezer munkás végzi a mentési munkálatokat és egész éjjel gátakat építettek, hogy a nyersolaj lávafolyamot megállítsák. A lángok óriási tűzszlopban törnek a magasba. A füst olyan sűrű, hogy a mentést rendkívül megakadályozza. Az a veszedelem fenyeget, hogy a lángok átcsapnak a közeli Scorteni falucsukára. Magá-

nál a robbanásnál 10 munkás vesztette életét és teljesen szénné égtek. A környéken óriási az izgalom. Az éjszaka különösen csodálatosan impozáns látványt nyújtott a katasztrófa. Borzalmas nagyszerűségében érdekesebb, mint a moreni-i szondatűz. A kár eddig 15 millió lejre rug. A szonda egyike volt a legtermékenyebbeknek. Naponta 150 vagon nyersolajat termelt ki. Valószínűleg a moreni-i esethez hasonló szondatűz kezdődött el Runcuban. A nyomozás megindult, vajjon nem bűnös kezek munkája volt a robbanás.

Ujabb néger-lincselés Autóhoz kötöttek, majd meglincseltek egy négert

(Newyork, május 17.) Egy néger egy amerikai városka határában behatolt a fehér telepesek házába és ott meggyilkolt egy telepest. Midőn a gyilkosság a fehér lakosság tudomására jutott, megrohanták a néger házat, elfogták őt és súlyosan

megverték, majd az ájult négert autóhoz láncolták és úgy hurcolták végig a városka uccáin. Bosszujuk azonban még így sem elégült ki, holttestét máglyán megégették.

Szabadelhábrhelyezték a magzatelhajtással vádolt teremiai orvost

(Temesvár, május 17.) Az Aradi Közlöny néhány nap előtt megírta, hogy a temesvári törvényszék vizsgálóbírája elrendelte dr. Schön György teremiai orvos letartóztatását, aki ellen az a vád merült fel, hogy tiltott műtétet hajtott végre egy ottani asszonyon. A letartóztatott dr. Schön György felebbezett a törvényszék vádтанácsa elé, ahol szabadelhábra helyezését kérte. A vádтанács

kulturális és jótékonyági egyesületek, munkásegysületek.

Délután 5 órakor a kulturpalotában emlékeznek meg a világháború hősi halottairól. Az ünnepély műsorán művészi kiállítású éfőképek

az orvost szabadelhábra helyezte.

de döntése nem emelkedett jogerőre, mert az ügyész a táblához felebbezett. A tábla vádтанácsa ma tárgyalta a letartóztatott orvos ügyét. A táblai vádтанács

elrendelte az orvos szabadelhábra helyezését, azzal az indokkal,

hogy a vádlottnak van állandó lakása és személyi kapcsolatai sem azok, hogy szökésétől tartani kelljen.

Dr. Schön György az ítélet kihirdetése után nyomban elhagyta az ügyészség épületét.

Aldozócsütörtök a hősök napja.

Az aradi »hősök napja« programja.

(Arad, május 17.) Az aradi garnizon impozáns módon óhajta megünnepelni a hősök napját, május 29-én. Most készült el az ünnepségek részletes programja. A világháborúban elesett hősök emlékéét felekezetre és nemzetiségre való tekintet nélkül fogja megtisztelni az aradi garnizon.

A hősök napján teljes munkaszünet lesz. A várost gyászfátyollal bevont lobogókkal kell feldiszníteni. Az iskolás gyermekek és a jótékony-egyesületek virágokkal emlékeznek meg a hősökről.

A mikelakai katonatemetőben gyásztisztizteletet tartanak, amely után az aradi helyőrség csapatai tisztelegnek a hősök sírjánál. Az aradi egyházak felekezeti különbség nélkül gyásztisztizteletet tartanak, amelyen részt vesznek a katonai és polgári hatóságok képviselői.

Aradvárosa reggel fél kilenc órakor a várbán lévő hősök emlékoszlopa előtt tart ünnepséget. Ezen az ünnepségen részt vesznek az összes iskolák, a katonai és polgári hatóságok.

A vártemplomban gyásztisztiztelet lesz, amely után a menet elindul a hősök sírjának megkoszoruzására. A menetben részt vesznek a helyőrség egy százada, az iskolák, a

EXQUISITE PENSIO

Budapest, IV., Piarista-ucca 6. Telefon: Aut. 885-39.

Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hűdeg-meleg folyóvíz.

Nyílt levél

Arad és Vidéke Közönségéhez!

Hosszabb külföldi utam alatt sikerült nagyobb mennyiségű szövetet a legkiválóbb minőségben és jutányos áron beszereznem. Ezen újabb beszerzés által egyébként is dus raktáromat még jobban kibővittem és mődomban áll a legkiválóbb angol szövetekből mérték szerint készített finom és divatos uröltönyöket 120-160 pengős áron az igen tisztelt Közönség rendelkezésére bocsátani. Midőn még megjegyzem, hogy ezen öltönyök a legjobb minőségű kellekekkel lesznek kidolgozva, egyuttal bátorkodom a tisztelt Közönséget dus raktárom megtéktetésére — minden vétel kötelezettsége nélkül — czennel tisztelettel meghívni. Mérték utáni rendelések 48 óra alatt elkészülnek.

Tisztelettel

Fehér M. Miksa

világvárosi uri ruha áruháza Budapest, IV. Károly-körut 12.

szerepeket.

A rendező-bizottság egyben elhatározta, hogy a hősök napján emlék-kokárdákat árusítat, melyeknek jövedelmét a hősi sírok gondozására fordítják.

Életfogytiglani fegyházra ítélte a tábla Erdélyit, akit jobban érdekel a sport, mint az ítélet

Erdélyit, akit jobban érdekel a sport, mint az ítélet

— Erdélyi: „Én nem öltem...” — Semmiségi panaszok —

(Budapest, május 17.) Ma délelőtt 11 óra 10 perckor hirdetett ítéletet Degré Miklós dr. elnök Erdélyi bűnperében. Annyira zsufolt volt az ítéletábla nagyterme, hogy egyesek a karfákra másztak fel. Ünnepeles csendben emelkedett szólásra a tábla elnöke és a következőket mondotta:

„A magyar állam nevében. A budapesti királyi ítéletábla Erdélyi Bélát bűnösnek mondja ki előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosság büntetésében és ezért a törvényszék ítéletét, annak indokolásával egyutt, teljes egészében jóváhagyva. Erdélyit a Btk. 278. paragrafusára alapján életfogytiglani fegyházbüntetésre ítéli”.

Erdélyi izgatottan hallgatja, bár meglátszik rajta, hogy várta az ítéletet, épp úgy a hallgatóság is. Az ügyész megnyugodott az ítéletben. Erdélyi és védője, Gaál dr. semmiségi panaszszal éltek. Az elnök megkérdezte Erdélyit, hogy miért él semmiségi panasszal, mire az emelt hangon felelt:

Országos kereskedőkongresszus lesz Bucuresztiben

Május 25-én tárgyalják a kereskedők kívánságait.

(Bucuressti, május 17.) Az Universul jelentti: A romániai kereskedők országos szervezete a „Sfatul Negustoresc” május 25-én országos kongresszust tart Bucuresztiben. A kongresszus előkészítő-bizottsága ez alkalmából kiáltványt intézett Románia kereskedő társadalma:ához, amely hat pontban foglalja össze a kereskedők kívánságait:

1. Az érvényben levő adórendszer gyökéres módosítása.
2. A községi illetékek eltörlése.
3. A hitelkérdés rendezése, a kiskereskedelem támogatása.
4. Az italmérségi illetékek leszállítása.
5. A látványossági adó rendezése és az utadó eltörlése.
6. A kereskedelem politikai jogainak védelmére irányuló szervezet megalakítása.

A kiáltvány végén intenzív együttműködésre hívja fel az előkészítő-bizottság Románia kereskedőit.

mert ártatlan vagyok.

A védő bejelenti, hogy fenntartja az elutasító semmiségi panaszokat is. Így az ügy rövidesen a Kuria elé kerül. Az ítéletkihirdetés után Erdélyi az újságírókkal beszélgetve, közmegebotránkozásra kijelentette:

„engem az egész tárgyalásból nem érdekel semmi. tönkre vagyok téve, mert az olaszok 5:0-ra megverték bennünket”.

Ezután Gaál Jenő dr. védőhöz fordul és kéri: „Doktor ur, sziveskedjék a ma megjelent sportlapokat beszerezni és nekem még ma délután beküldeni a fegyházba. Engem ez most jibban érdekel, mint az előbb elhangzott ítélet”. A védő csodálkozva néz rá és azt mondja: „Tán mégis időszerűtlen most a sporttal foglalkozni”. Erdélyi legyint:

„Én nem öltem és ezért nézetem nem változik”.

Gaál Jenő a saitonak kijelentette, hogy fanatikusan hisz a magyar igazságszolgáltatásban és reméli, hogy a Kuria korrigálja az alsóbbfoku bíróságok ítéletét.

KÖNYV-, PAPIR-, IRÓSZER CONSUM Rt. könyvvel SÁNDOR FERENC-nél.

Az aradi mozik mai műsora.

CENTRAL MOZGÓ. Ma, vasárnap fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor: KELET TITKAI. Az ezerégy éjszaka káprázatos pompáját felülmuló színes filmjáték. Főszerepekben: Ágnes Mosjoukine-Petersen, Marcella Albani, Petrovits Svetislav és Nicolai Colin.

SELECT MOZGÓ. Ma utoljára LA PAIVA Erkölcs dráma Lupe Velez kabinetalakítása William Boyd és Jetta Goudal közreműködésével.

ELITE MOZGÓ. EGY MINDENKI ELLEN Kalandordráma a közkedvelt Carlo Aldinivel.

GRADISTE MOZGÓ. MENEKÜLÉS. AZ ELHAGYATOTT. Lily Demita és Ronald Colmannel a főszerepekben.

GAI-i MOZGÓ 5, 7 és 9 órakor: ÖRDÖGTÁNC. Exotikus dráma. Főszereplők: Gilda Gray és Clive Brook.

Fél 12 órai MATINÉK műsora:

CENTRAL MOZGÓ: ÖRDÖGTÁNC. SELECT MOZGÓ: ELHAGYATOTT. ELITE MOZGÓ: FOGOLYNO.

HIREK.

OLVASOM

a lapokban, hogy a fogházfelügyelőknek ezután jogi vizsgát kell tenniük. Ez helyes és bölcs dolog s el lehetünk tőle ragadtatva. Mert tessék csak elképzelni, hogyha az ügyvédek eltörölték a doktorátust, eltörölték az ügyvédi vizsgát és így lehetővé tették, hogy a szegény vádlottat kellő képesítéssel, doktorátussal és ügyvédi vizsgával nem rendelkező ügyvédek védjék, úgy milyen megnyugtató és preventív gondoskodást jelentő, hogy ha a vádlottakat ilyen előképzettséggel nem bíró ügyvédek védelme után börtönre ítélik — úgy azok nyugodtan mehetnek a börtönbe, ahol kellő jogi képzettséggel bíró fogházfelügyelők fogják rájuk vigyázni.

OLVASOM az olasz—magyar futballmérkőzés lefolyásának leírását. Érdekes és szép olvasmány volna, ha nem volna túlértékelt és ilyen futballmérkőzés eredményének megállapítása. Itt hiába minden kísérlet az eredmény szépítésére, vagy a siker lerontására: itt nincs kibeszélés, itt nincs mérlegelés, itt a számok beszélnek: 5:0. Milyen jó volna, ha más téren is ilyen határozott módon lehetne megállapítani és megjelölni az eredményeket. Milyen jól volna például, ha a városi gazdálkodás tükröképét is ilyen számokkal lehetne kifejezni. Azt hiszem, nem tévedek, ha teljesen reális mérleget állítok fel, ha a városi költségvetést a város közönségének zsebéből szembeállítottam s az eredmény 165 millió:0 a közönség zsebének terhére. **Caput.**

— **Időprognózis.** Változatlan, felhős idő várható, nyugaton hőemelkedéssel, keleten keves esővel.

— **A román királyi család tagjai Bécsben.** Bécsből jelentik: Heléna román anyakirályné, Irén görög hercegnő, valamint Olga jugoszláv hercegnő ma délelőtt ideérkeztek. A pályaudvaron fogadtatásukra a követések jelentek meg. A hercegnők bécsi látogatásának célja egyedül az, hogy résztvegyenek a newyorki Filharmonikusok Toscanini vezetésével hétfőn tartandó hangversenyén.

— **Nem állítják ki Törökországba a magyar utleveleket.** Budapestről jelentik: A belügyminiszter utasította az utlevélkiállító hatóságokat, hogy bármely címen egész Európára kiállított utlevelekre vezessék rá, hogy az csak Törökország kivételével érvényes. Törökországban ugyanis teljes lehetetlen elhelyezkedni az utóbbi időben történt őrési bevándorlás és a rossz gazdasági viszonyok következtében.

**Dramát sok ember írt,
De poloskát LOVAS egyedül írt**
Arad, Strada Oltuz (Illés-uca) 111.

— **Az aradmegyei főjegyző megválasztását jóváhagyták.** Mladin Sever dr. perlámosi főszolgabíró az aradmegyei nagytanács megalakulása alkalmával végbement megyei főjegyzőválasztást, amikor is Nichin János dr.-t választották meg, a kormányzáság revíziós bizottságához megfeleltette. A revíziós bizottság Hermann dr.—Bugariu dr.—Pauc-tanácsa tegnap tárgyalta az ügyet és Mladin felebbeszt elutasítva, megállapította, hogy a választás szabályszerűen történt.

— **Kihallgatják Pintér századost.** Budapestről jelentik: Pintér századost holnap, vagy holnapután kihallgatják, hogy állapítsák meg, hogy ez már meg fogja engedni. Remélik, hogy akkor teljes világosság fog derülni a rémes dráma lefolyásának részleteire. Kiss őrnagyot a tragédia áldozatát ma délelőtt nagy katonai pompával temették el.

Gárdonyi Miklós
speciális

optikai szaküzlete
az Aradmegyei Takarékpénztár bejárata mellett
megnyilt!
Szemüvegek orvosi recept után készülnek.

Intenzív munka intenzív táplálkozást igényel. Az Ovomaltine koncentráltan tartalmazza az energia forrásait szolgáló tápanyagokat. Minden dolgozó ember reggelire, uzsonnára OVOMALTINE-t használjon.

**Készpénz árban vásárolhat
hat és fél havi részletre a
„CREDIT“ Kereskedelmi R.-T. könyvével
J. Schutz**
Posztóáruházában (a Városi Kávéházzal szemben)

— **Szabadlábba helyezték Ujhelyi Nándort.** Bécsből jelentik: A vizsgálóbíró 20 ezer schilling óvadék ellenében szabadlábba helyezte Ujhelyi Nándor magyar író.

— **Keppich Zsigmondné meghalt.** Ma, a késő éjjeli órákban egy általánosan ismert és a város társadalmában közszeretettel örvendett matróna hunyta be örökre a szemét. Keppich Zsigmond nyomdatulajdonos és papirkereskedő felesége, Keppich Zsigmondné, szül. Messinger Róza, életének 70-ik évében, hosszas betegeskedés után elhunyt. A köztiszteletben álló Keppich házaspár a közeli hónapokban tartotta volna aranylakodalmát, amelyre a rokonok és jóbarátok egész serege készült. A nemeslelkűségéről és jótékonyágáról ismert uriaszony azonban ezt a szép családi ünneplést nem érthette meg, a kérélméletlen halál elragadta szeretettel köréből. A mélyen lesújtott gyászoló család úgy intézkedett, hogy a temetés folyó hó 19-én, hétfőn délután 2 órakor lesz a Bul. Carol I. (Erzsébet-körut) 71. sz. gyászházból. A város társadalmának mély és őszinte részvétele kíséri sirjába Keppich Zsigmondné.

— **Őriási tűz Bacuban.** Bacuból jelentik: A Strada Lecan őriási tűz pusztított. Több ház a lángok martalékául esett, köztük a zsinagóga is leégett. A kár több millióra rug.

Paplan, gyapju és pique

takarók

nagy választékban

Ruttkay & Botye cégnél

Arad, mezőházzal szemben.

— **Eliogtak Aradon egy notórius zsebtolvaját.** Az aradi államrendőrség egyik detektívje tartóztatta Fillop Sándor nagyváradi pincért, aki mint notórius zsebtolvaj, a rendőrség régi ismerőse. Fillop már többször volt büntetve zsebtolvajlásért, most is több város rendőrsége körözte hasonló büncselekményért. A detektív a notórius zsebtolvaját in flagranti fogta el, amikor a délelőtti piacon a Szabadság-téren Weinert Teréz Purgly Lajosné-ucca 164. szám alatti lakosnő zsebéből a pénztárcáját lopta ki. A megrögzött zsebtolvaj még egy zsebtolvajlás követett el a piacon. **Megyeri Lászlóné,** György-ucca 160. szám alatti lakosnő zsebéből lopott el nagyobb pénzüsszeget.

— **Lammert-Lévai jazz esténként vacsoraidő alatt a Fehér Kereszt éttermében hangverseny.**

Antik nagy garderobszekrény,

2 antik függöny karnis, antik varróasztalka, ingaóra, 3-as kis baroktkör, képrámák, nagy faragott tükörráma női salonba alkalmas olcsón kapható, tojástartó állvány 500 drb, tojástartó, 2 kerti szék, képrámák biccesnadrág, 2 új 56% férfi-csillender, borkamásni, férfi nyári sapkák és kalapok, brácsa, 42-es új és használt férficipők, kutyanyakszijaik, szálkosár, kutyavezetőszipjak, kutyanyíró olló, új 43-as férfigallérok, kézelők sátabotok, vadászkepek, vadászsisakok, festőpaleta, szép mellények fehér és színes, 1 díjat nyert pedigres angol setter kutyá olcsón E L A D Ó!

ARAD, STR. G. COANDA (BORONA-UCCA) 9. SZÁM.

— **Junius 8-án az olasz „szárnyak napja.”** Rómából jelentik: Junius 8-án a légi fegyvernem dícsőítésére nagy ünnepek lesznek Rómában. Mussolini junius 8-át a „Szárnyak napjának” nevezte el. Husz repülőgépek légicsatát fog vívni és egy külön célra épített ködbeburkolt falat fog bombázni, amelyet rombadönt.

VIZSGÁRA németből, franciából
bármely osztályt olcsón előkészítik
Volt Fábán G.-ucca 1. sz.

Életbelépett a Young-terv

Tardieu utasítást adott a Rajna-vidék harmadik zónájának kiürítésére.

Párisból jelentik: A jóvátételi bizottság mai ülésén konstata, hogy az érdekelt hatalmak nagy része ratifikálta már a hágai egyezményt és ennek következtében a mai nappal megkezdődik a Young-terv végrehajtása. Ennek megfelelően ma Tardieu francia miniszterelnök utasítást adott a Rajna-vidék harmadik zónájának kiürítésére.

A Marosba vetette magát egy asszony

Egy halász mentette ki a fudoklót.

(Arad, május 17.) Ma délután a Maros felső szilipienél egy halász egy fudokló, munkáskülsejű asszonyt huzott ki a Marosból. A nő öngyilkossági szándékból ugrott a vízbe. Amikor a halász a teljesen alélt asszonyt a Marosból kihuzta, látta, hogy még élet van benne. Nyomban értesítette a mentőket. Az asszonyt a kórházba szállították. Az öngyilkosjelölt a kórházban magához tért és ekkor megállapították, hogy aradi lakos és Hajnal Elekének hívják. Az öngyilkosságot azért követte el, mert férjével rosszul élt.

**Pünkösdi ünnepekre
lego osóbban vásárolhat
STRASSER**

divatáruházában, szemben a Lutheránus templommal.
Tagja a CONSUM kereskedelmi r. t.-nek.

— **Táncantói jubileum.** Demény József pécsi-kai okleveles táncantár ebben az évben ünnepli táncantói működésének ötven esztendősi jubileumát. A köztiszteletben álló, szimpatikus táncantár, jubileumát a magyarországi ifjuság fényes keretek között szándékszik megünnepelni. A szép ünnepély alkalmából a magyarországi ifjuság, melynek számos generációját vezette a tánc ritmikus léptébe Demény mester szakavatott keze, műkedvelői előadással egybekötött táncstélyt rendez. A rendezőbizottság névsora: Elnök: Klampeczky József, Pénztárnok: Vekov Lajos, Jegyző: Zvár Pál, Ellenőrök: Galla Antal, Bus Vilmos, Titkár: Márton Jenő, Zenorendező: Móra István, Rendezőség: Ekel Sándor, Gröbeldinger József, Holz-cisen Sándor, Kocsik Mátyás, Kimák András, Kocsik János, Lengyel István, Miskolczi Mihály, Müller Jenő, Onyeczky András, Sipos Sándor, Sipos József, Músor: I. Bátorja Tancollja Gyöngyösi János 2. Kör-magyar: I. pár: Tóth Katuska — Bedő István, II. pár: Kuruczki Bözsike — Molnár István, III. pár: Mezei Rózsika — Tóth Lajos, IV. pár: Nagy Katuska — Hegyes Pál, V. pár: Bedő Katus — Cseri József, 3. Román táncok: Mucsi Bözsike és Siosz Bálint 4. Palotás csárdás: Tóth Piroska és Pubika. — A „Falu rosszá”-ban szereplők névsora: ifj. Tóth Lajos, Halasi Mátyás, Donáth Mancika, Mester Bözsike, Móra István, Mucsi Bözsike, Kiss Péter, Suhajda Mancika, Tóth Katuska, Borsos Rózsika, Balázs András, Papp József, Juhász András, Hegyes András, Jaczkó Katuska, Kiss Péter, Jaczkó János, Kiss József, Juhász András, Kuruczki Bözsike, Tóth József, Rendező: Tóth Lajos Sugó: Baranyi János, Konferál: Gergely Lajos.

Gyermekköcsik részletre is.
Gyermekköcsi üzem,
Bul. Reg. Ferd. 38.

— **A temesvári táblai főügyészség tulenyhének találja a Vas Anna elleni vádiratot.** Ismeretes, hogy Kubelkáné-Vas Anna kémkedési ügyében Ludosan vizsgálóbíró befejezte a vizsgálatot és az aradi ügyészség elkészítette a vádiratot, amelyben kémkedés címén kéri felelősségre vonni Vas Annát. A vádiratot elküldték a temesvári ítélőtábla főügyészségéhez, amely ma küldte vissza az iratokat Aradra. A temesvári főügyészség tulenyhének találja a vádlott minősítését és utasítja az aradi ügyészséget, hogy a vádiratban súlyosabb minősítést alkalmazzon.

— **Halálozás.** Zeiner Ignác ismert aradi kereskedő, e hó 17-én elhunyt. Temetése e hó 19-én, hétfőn lesz a Strada Crisan (Karolina-ucca) 5. számú házból. Az elhunytat kiterjedt rokonság és számos barátja gyászolja.

— **Május 23-án lesz a legközelebbi sófővizsga Aradon.** Az aradi államrendőrség közlekedésügyi osztálya közli az érdekeltekkel, hogy a legközelebbi sófővizsgát május 23-án délután 3 órakor tartja a Str. Marasesti (Kosovói) központi rendőrség.

— **Uj hétfői lap Aradon.** „Rendkívüli Ujság” címen rövidesen új politikai hetilap indul meg Aradon. A friss, eleven tartalmu napilapformájú ujság hetenként egyszer, hétfőn jelenik meg, érdekes, eredeti riportokkal, a politikai, társadalmi, művészeti élet legérdekesebb eseményein kívül, tárgyilagos sportcikkei külön érdeklődésre tarthatnak számot. A nagyszerű programmal induló hetilap felelős szerkesztője: Bruckner Lajos, főmunkatársa Lits Antal lesz. Az erdélyi ujságírógárda eme két régi érdemes tagjának neve már előre garantálja a lap sikerét.

— **A Kölcsey-egyesület Irodalmi vizsgáta,** melyet középiskolai tanulók részére hirdetett, csütörtökön, május 22-én délután lesz a római katolikus gimnázium épületében. A 800 és 600 lejes díjakért pályázó tanulóknak a magyar irodalom ismeretéről, Kazinczytól máig kell élő szóval tanúságot tenniük. A vizsgálóbizottság tagjai Fischer Aladár igazgató elnöke alatt Kara Győző, dr. Somogyi Gyula, dr. Szántó Zsigmond, dr. Berthe Nándor és Szöllösi István.

— **Dr. Török Dezső belgyógyász** hazaérkezett. Röntgen, Diathermia, Onariz. Strada Alexandri (Salacz-u.) 4. Telefon: 234.

— **Herkulesfürdőn, dr. Pártos,** orvosi gyakorlatát újból megkezdte.

— **Asztma és szívhettség,** mell- és tüdőbaj, törvény- és angolkór, pajzsmirigynagyobbodás és golyvaképződés eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a gyomor és beiek működését kitűnően szabályozza. Európai és amerikai klinikusok sorvadásos egyénekénél tapasztalták, hogy a betegség kezdetén jelentkező székrekedések a Ferenc József víz használata folytán lényegesen enyhültek. — **A Ferenc József keserűviz** gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Találkozó.** Felkérem a lipovai „Miaszszonyunkról” elnevezett zárda 1923—24. évben végzett növendékét, hogy pünkösd másodnapján, délelőtt 9 órakor, a zárda nagytermében, 6 éves találkozóra okvetlenül megjelenjen szíveskedjenek. Wohlberg Ducky elnök.

— **Dr. Goldschmidt** külföldre utazott.
— **Egyetek Stollwerck csokoládé-hanánt.**
— **Jéglőfizetéseket** Reusz-cég bármikor felvesz. Pontos szállítás. Telefon 141.

Gyermekkoszik rend- Megedüsnél,
kivüli nagy választékban **ARADON.**

— **Dr. Iritz Margit** fogászati rendelését megkezdte Str. Baritiu (Rákóczi-u.) 6. sz. alatt.
— **Hajdu Lajosné** kozmetikai működését megkezdte Székely és Eipert fodrászszalonjában.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legjobb feleség, testvér, rokon és jóbarát

Keppich Zsigmondné
szül. Messinger Róza

f. hó 17-én éjjel, hosszas szenvedés után, életének 70-ik, boldog házasságának 50-ik évében elhunyt.

Temetése f. hó 19-én, hétfőn délután 2 órakor lesz a Bulev. Carol I. (Erzsébet-körut) 71. számú gyászaházból.

A gyászoló család.

Minden külön értesítés helyett.

Részvéltatogatók és koszorúk szíves mellőzését kérjük.



A jó nyári cipő

könnyű, szellős, ruganyos és simulékony legyen!

Nehéz cipő a lábat dörzsöli, felmelegíti és fájdalmat okoz.

Fontos az is, hogy olcsóságánál fogva mindenki megvehesse.

A GUMMITALPU

DORCO-VÁSZONCIPŐ

minden jó tulajdonsággal rendelkezik.

Ügyeljünk a védjegyre:



Az adóhátralékokat behajtó pénzügyigazgatók busás jutalma

Törvényjavaslat az adóprést megszorító pénzügyigazgatók jutalmazásáról

(Bucuresti, május 17.) Rendkívül érdekes törvényjavaslatot nyújtott be Madgearu pénzügyminiszter a parlamentnek, amely az állami adósságok behajtására vonatkozó, eddig fennálló rendelkezéseket módosítja. Eszerint az a pénzügyigazgató, aki december 31-ig a

fennálló hátralék 80—90 százalékát behajtja, jutalomképpen három havi, aki 90—95 százalékát, négy havi és aki ezen felüli hátralék-százalékot behajt, öt havi fizetésének teljes kiutalásában részesül. Ezenkívül megkapja a hátralékok 3 százalékát is.

A zsidóverő „vasgárdisták” garázdálkodásai

Vasárnapra antiszemita kongresszust hirdetnek Galatiba — Baltiban profanizálták a zsidó templomot és temetőt

(Bucuresti, május 17.) A regát több helyén és Bucurestiben is tovább folytatódott az antiszemita excesszusok. A főváros uccáit az éjszaka 10—15-ös csoportokban diákok járták be, akik inzultáltak a járó-kelőket és közben megtámadtak egy fiatalembert, akit alaposan helybenhagytak. Amikor már jól elverték, derült ki, hogy nem is zsidó. Ekkor sűrű bozát-natkérések közepette engedték utjára.

Galatiban a zöldinges „vasgárdisták” tartják izgalomban a zsidóságot. A rendőrség szeméttára megvert egy Bilac nevű antiszemita egy zsidót, akit Gasetovitsnak hívnak. A rendőrök letartóztatták, majd igazoltatása után szabadon engedték. A vasgárdisták megrohmozták a Makkabbea sportegyesület klubházát is, azonban a zsidók eré-

lyesen védekeztek és végül is az antiszemita-knak meg kellett futamodniok.

A vasgárdisták vasárnapra Kongresszust hirdetnek Galatiba és hírek szerint megjelenik azon Ze'ea Codranu is. A kongresszusra már ma nagyszámu antiszemita diákság lepte el a várost és izgató röpcédulákat terjesztenek. A zsidóság a hatóságokhoz fordult segítségért és felküldte a belügyminiszterimba azokat a röpcédulákat, amelyeket az antiszemiták osztogattak.

Baltiban (Besszarábia) az éjszaka a zsidó templomot és a zsidó temetőt ismeretlen tettesek profanizálták. A sírköveket ledöntötték, a sírokat széthányták. A vandál merényletről innen is jelentést tettek a belügyminiszteriumba.

Igaz-e, hogy Targul-Frumoson levágták a letartóztatott zsidók haját és szakállát

A szenátus mai ülésén Careiman szenátor kéri a belügyminiszteriumot, indítson vizsgálatot, vajon igaz-e hogy a Targul Frumoson letartóztatott zsidók haját és szakállát levágták-e és hogy doronggal kezükben, mint

valami közönséges betörőket, lefénnyképezték őket? Kéri, büntessék meg a bűnös rendőri közegeket. Ezután megszavazzák a közoktatásügyi miniszterium átszervezésére vonatkozó törvényjavaslatot.

Inzolvenciákat évtizedes gyakorlata alapján legelőnyösebben egyeztetni **Hermes** Egyeztetőiroda **Arad** Bul. Carol No. 70.



KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULÁT

a Leggy

... a dög csirák hordozója, valamint az
összes többi férgek

A FLY-TOX

egyszerű permetezése által biztosan elpusztulnak!
Egyetlen világhírű illatosított rovar irtó.

KAPHATÓ: A DROGUERIA, GYÓGYSZERTÁR ÉS ILLATSZERTÁRAKBAN
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor, 26.

KÖZGAZDASÁG.

A kormány a kiviteli illeték leszállításával akarja megakasztani a gabonaár esését

A terménykereskedelem nem sokat vár ettől a tervezett intézkedéstől. — Az ideai terméskilátások „veszedelmesen” kedvezőek.

(Arad, május 17.) A gabonapiac mai helyzete teszi akuttá Románia gazdasági krízisét, amelynek legégetőbb része most a termények árának mértéktelen lecsökkenése által okozott zavar. Románia agrárállam és a mai kormányzatot éppen a hatalmas paraszttömegek akarata állította az ország élére. A földművesosztály ettől a kormánytól olyan intézkedéseket várt, amelyek a gabonanemű árát megszilárdítják és érdekeiknek megfelelően szabályozzák. Ehelyett azonban adóemelészt kapott és

a gabonaárak olyan esését, amilyenre még nem volt példa.

Az elégedetlenség egyre türelmetlenebb formában nyilvánul meg és a gazdatársadalom az azonos érdekű gabonakereskedőkkel karöltve, akciót indított Bucurestiben, a tarthatatlan helyzet megváltoztatása érdekében.

Közgazdasági körök általában abban látják a bajok forrását, hogy a tavalyi jó termés következtében felhalmozódott gabona nem talált piacra és jóval túlhaladja a belföldi szükséglet igényeit. A már lemorzsolódott kiviteli illetékek megnehezítik a romániai gabona exportálását és ezért az illetékes minisztériumoknál eljártak a vámilleték lényeges lecsökkentése érdekében. Mint beavatott helyről értesülünk,

a kormányban meg van a hajlandóság arra, hogy a gabona kiviteli illetékét a legközelebbi időn belül, esetleg teljes egészében eltörölje.

Hogy ennek a várható intézkedésnek milyen hatása lesz a mezőgazdasági helyzet kialakulására, azt érdekesen fejtegeti egy tekintélyes aradi terménykereskedő, akit munkatársunk ez ügyben felkeresett:

— A gabona exportvámja eltörlésének

csak a tengerinél lesz áremelő hatása. A búzánál egyáltalán nincs kivitel, mert a tavalyi termés nagy része silány minőségű volt, a jobb minőségű pedig a belföldi fogyasztásban kelt el. Az exportképes gabonaneműek közül tehát főleg a kukorica-kivitel élénkülne meg a kiviteli illeték eltörlésével.

— Ami a jövő évi terméskilátásokat illeti, azt csak ezzel a kifejezéssel illehetem: veszedelmesen kedvező. A tavalyi termés a rossz időjárás következtében lett silány minőségű, az ideit pedig az a veszély fenyegeti, hogy a túlságosan is kedvező időjárás a buza szarát hallatlanul megnöveszti és az érő kalász saját súlya folytán lefekszik és a földön tönkremegy. Ha azonban az időjárás közben megváltozik, nagyszerű termésre van kilátás, ami semmiesetre sem lesz alkalmas arra, hogy a buza jelenlegi olcsó árát emelje. Sőt, a helyzet talán még a mainál is sokkal rosszabb lesz.

Berlini bankigazgatók Aradon.

(Arad, május 17.) Az utóbbi időben a külföldi bankigazgatók mind sürűbben keresik fel Romániát, s erről a sajtó eddig is több ízben beszámolt. Mivel most két berlini bankigazgató Aradon időzik, szükségesnek találtuk, hogy a berlini bankigazgatókat a Bánáti Bankegyesületben felkeressük. Dr. Friedrich Müller berlini bankigazgató látogatásának célját a következőkben vázolta előttünk:

— A Bánáti Bankegyesület egy nemzetközi pénzcsoporthoz tartozik, mely ennél az intézetnél úgy nagyobb részvény mint egyéb érdeklőséggel bír. Ebben a pénzcsoportban a svájci, holland, cseh és osztrák tőkével kar-

öltve különösen nagy német tőke foglal helyet. Tekintettel arra, hogy a nyugati államokban a pénzvviszonyok mindinkább enyhülnek és ennek folytán a kamatláb is lemorzsolódik, tőkéink kedvező elhelyezést keresnek más nagyobb jövedelmet biztosító államokban. Így természetes, hogy először a már fennálló régi összeköttetéseink kimélyítésén, újabb érdeklőségek létesítésén dolgozunk, mert az érdekkörünkbe tartozó intézetek lesznek hivatalva felesleges tőkéink elhelyezésénél nekünk segédkezet nyújtani.

— Ezekkel a munkákkal kapcsolatban pénzcsoportunk a Bánáti Bankegyesület ügyvezető igazgatóságába, melyben eddig egy berlini és egy zürichi tagunk foglal helyet, dr. Paul Wening berlini bankigazgatót delegálta, aki működését már megkezdte s így azt felváltva az intézet aradi és temesvári főintézeténél Weissenburger vezérigazgató mellett fogja folytatni.

— A Franco-Romana Biztosító R.-T. Bucuresti és a Magyar-Francia Biztosító R.-T. Budapest között szorosabb kooperáció létesült. Budapesti tudósítónk jelenti: A Franco-Romana Biztosító R.-T. Bucuresti, a közelmultban beválasztotta igazgatóságába dr. Kende Arturt, a budapesti Magyar-Francia Biztosító R.-T. vezérigazgatóját, aki egyszerűsint a legnagyobb német viszontbiztosító, a „Müncheni” bizalmi embere. Ezen választás folytán a Franco-Romana Biztosító R.-T. Bucuresti és a Magyar-Francia Biztosító R.-T. Budapest között, a már eddig is fennállott összeköttetés még szorosabbra fűződött.

— Szigoruan fogják ellenőrizni a záróra betartását. A kereskedelmi és iparkamara közli: A munkaügyi minisztérium körendeleiben utasította a záróra és a vasárnapi munkaszünet ellenőrzésével megbízott közegeit, hogy a jövőben fokozottabb figyelemmel őrkdjenek a déli és esti záróra, valamint a vasárnapi munkaszünet pontos betartása fölött. A kamara épen ezért felhívja az összes kereskedőket, iparosokat és vállalatokat, hogy alkalmazkodjanak az e téren érvényben lévő intézkedésekhez, nehogy kitegyék magukat a súlyos bírsággal járó kihágási eljárásnak.

— A mezőgazdasági kamarák átszervezése. Bucurestiből jelenti: A Curenul jelenti: A mezőgazdasági kamarák reorganizálásáról szóló törvényjavaslatot még a parlamenti ülészak során akarja a kormány letárgyalatni. A kamara szervezetét illetően, az új törvénytervezet bizonyos decentralizáló tendenciát követ. Maga a mezőgazdasági kamara négy csoportra oszlik: községi, megyei és bizonyos területekre kiterjedő szervekre, amelyek a maguk összességében a mezőgazdasági kamarák szövetségét alkotják. Az alsóportok autonómiát kapnak és csak nagyon fontos kérdésekben tartoznak követni a földművelésügyi minisztérium utasításait. A mezőgazdasági kamarákat és magát a szövetséget is a jövőben, mint jogi személyeket jegyzik be.

— Eladott aradi ingatlanok. Zurek Károly és neje eladták a volt Töltés-uccában 5 telket, egyenként 558 négyszögöl területtel 350.000 lejért az Aradi Cukorgyárnak — Nagy Emeric és neje eladták a Str. Rahovei régi 90. számú házat 65.000 lejért Cornea Ádám és nejének. — Csonka István és neje eladták a Str. Budai Deleanu 7—a számú házat 80.000 lejért Matekovits Pál és nejének. — Gecser Ilona eladta a Str. Ciocârțel volt 2. számú házat 30.000 lejért Siclován Traian és nejének — Özv. Müller Jánosné eladta a volt Trombita-ucca régi 24. számú házat 205.000 lejért Mörics György és nejének. — Czeiler, Kornis és Tsa Aradi Faiparvállalat eladott a Str. Abatoruluiiban 133 négyszögölös telket 40.000 lejért Bruckler Péter és nejének. — Hann Alajos eladta a Str. Ionel Ciordas-uccai 188 négyszögölös telkét 40.500 lejért Körösi György és nejének. — Redes József és neje eladták a Str. Dragos Vodá 2 számú házat 270.000 lejért Markovits Márk és nejének. — Péter Emil és Ilona eladták a Str. Petru Rares 65. számú házat 100.000 lejért Huszti István és nejének. — Chirilla Jusztin és neje eladták a Str. Golu du 8a számú házat 650.000 lejért Grüner Jakabnénak. Özv. Frank Jánosné és társa eladták a Str. Nicu Stelarei 7a. számú házat 140.000 lejért Badalik Rozáliának. Varjassy Ilona eladta a Str. Consistorului 19—21. számú házat 1.050.000 lejért Burnáz Kornélnak.

Utolérhetően pünkösdi vásár „RECORD“ divatruházában, Strada Emlékesu 15. (Deák Ferenc-ucca)

30 lej mosó csep	48 lej francia delain	110 lej férfruhavászon	235 lej térddivatszárny 140 cm.	575 lej 1. s. szor. clothpapien
38 lej ing- és ruhazsis	75 lej 1. anynema émaszt	120 lej Crenolla mosó	295 lej Crep de China	995 lej val. angol divatszárny 152 cm.
39 lej fehérmegő batizs	98 lej Cren marocain	140 lej Bamberg-óvatselyon	405 lej Tennis-padrág	1480 lej gy. és asztalgaraitura stb.

Női férfi divatszövetek, kelésárak, selymek stb. divatujdonóságok nagy raktára! Vászongyári lerakat! Papiannmühely!

FRANCIA ALLAMI FORRÁSOK

VICHY CELESTINS Vese-Hólyag-Guta-Cukor-betegség, izületi oszuz

VICHY GRANDE-GRILLE Máj és epeszervek megbetegedése

VICHY HOPITAL Gvomor- és bél-bántalmak

Pünkösdi vásár!!

Gyári szabott árainkból 20% kedvezményt adunk. Saját érdekében győződjön meg kirakati árainkról.

Selyemharisnya hibátlan 195 lej helyett most 160 lej
 Selyemharisnya hibátlan 165 lej helyett most 132 lej
 Selyemharisnya hibátlan 145 lej helyett most 125 lej

EL-BE Harisnyaházakban

Minorita-palota, Zrinyi-ucca sarak, Városi Színházzal szemben

Telefon Lift Szűrés Fűtés

UNIVERSAL

Redukált árak Szűrés Fűtés hisztorizálás

SPORT.

O Eldöntetlenül végződött a mindkét csapatra fontos Nemzeti-III. kerület FC-mérkőzés. Budapestről jelentik: Nemzeti-III. Kerület FC 3:3 (1:0). A harmadik helyre aspiráló kerületiek és a kiesés árnyától megfélemlített Nemzeti között hatalmas küzdelem fejlődött ki. A mérkőzés a mutatott formáknak megfelelően, döntetlenül végződött. A döntetlen eredmény a III. Kerület FC előkelő helyezésre aspirálását erősen gyengíti és a Nemzetinek reményt nyújt a kiesés elkerüléséhez.

Irodalom és művészet

Katica Kovács Kató és Galetta Ferenc fellépése az aradi színházban. Kovács Katónak és Galetta Ferencnek, a szintársulat új tagjainak fellépése avatta ma este értékes színházi estté a Katica operett előadását, amely egyuttal bizonyítékot adott arról, hogy a közönség érdeklődése ismét visszafordult a színházhoz és a bojkottját a nivós munka értékelésképpen megszüntette. Kovács Kató vérbeli primadonna. Akinek külső megjelenése már előláróhan csatát nyer a közönséggel szemben. Decens eszközökkel hódít most is, hangja frissen szárnyal és játékát finom nőiesség lengi át. Galetta Ferenc, a régi rutinos Galetta, akinek forró sikerek színhelye az aradi színpad. Sok és megnyerő apró szín az, amiből Galetta alakítása felépült és úgy őt, valamint Kovács Katót, de az egész előadást is a szépszámu közönség meleg ünnepléssel fogadta. (-6.)

STEINWAY & SONS

vezető világmárkás zongorák ugyanintén A. Förster, R. Stelzhammer, Carl Dörr, Original Stingl elsőrendű wieni gyártmányok gyári képviselője

FAIX J. zongoratermében

Hangolás, javítás, zongora kölcsön

Arad, Str. Consistoriului 25. volt (Batthyány-ucca.)

* Pataki Veronika tanítványainak főpróbája. Pataki Veronika tanítványai ma délután hat órakor tartották főpróbájukat az aradi színházban. A holnap délutáni előadás sikeres teljes egészében kibontakozott ezen a főpróbán. Pataki Veronika nem sablonos mozdulatokra oktatja a gondjaira bízott gyermekeket, hanem sajátos lélektani módszerével módot nyújt arra, hogy mozgásban, gesztusban, mimikájában megnyilvánuljon egyéniségük. A zene utemére önálló egyén, de finoman plasztikus

mozdulatokat végeznek tanítványai. Ezekből a mozdulatokból szinte olvasni lehet lelkükben, megismerjük jellemét, egyéniségét a gyermeknek. Művésziiesen tervezett ruhájukban jókedvűen libbentek ki a színpadra és improvizálással önkéntelen tapstra ösztönözték a főpróba közönségét. Pataki Veronika tanítványainak vasárnap délutáni előadása megérdemli a közönség érdeklődését.

* Ma este: Az utolsó Verébély-lány. A közönség bojkottja megszűnt. A közönség ismét jár színházba. A közönség ismét jól mulat az előadásokon és ma este Az utolsó Verébély-lány ad alkalmat a szórakozásra. Kovács Kató, Galetta tegnap este meghódították a közönséget, a mai előadásnak még az is az érdekessége, hogy Jávör is fellép. B. bérlet. Héja Ilonka, az új női karmester dirigál.

A Kölcsey-egyesület könyvtára a Kulturpalotában, a tagok számára díjtalanul, minden délelőtt rendelkezésre áll. A kölcsönad-

BRIAND jegyzékét megkapta a magyar kormány

(Budapest, május 16.) A francia követ ma nyújtotta át a külügyminiszteriumban Briand emlékiratát, amely az európai államszövetség gondolatával foglalkozik. Az emlékirat 16 oldalra terjed, ismerteti a gondolat felvetődésének előzményeit és huszonnégy államnak adták át. A francia külügyminiszter egyelőre tanulmányozás céljából nyújtotta át a kormányoknak emlékiratát és kéri, hogy arra az államok tegyék meg észrevételeiket.

(Páris, május 17.) Briand a francia külügyminiszterium épületében ma délelőtt átadta a külföldi államok követeinek páneurópai

IDEI

1930-as termelésű

TÉGLA

gép-, kézi-, kut-, padlás-, kemence stb. nagy és kisméretben minden mennyiségben **MÁR KAPHATÓ**

„VULCAN” gőztéglagyár

Alsótemető mellett. Telefon 253. szám

ható könyvek száma az újonnan megjelent eredeti és fordított szépirodalmi művekkel gazdagodott. Új tagokat a teremtő is bejegyez, hogy az ingyenes könyvtárt használhassák.

memorandumát, Briand a késő esti órákban érkezett tegnap Genéből, az éjszaka megegyezés megvitatta a memorandum egyes pontjait a szakértőkkel, majd éjjelkor nyomdába adta a memorandumot és a 16 oldalas füzet ma reggelre elkészült. A memorandumot 27 európai állam kapja meg, köztük Oroszország is. A tervezet szerint az államok szövetségének legfőbb szervezete a népszövetség mintájára készül, európai gyűlés, tanács és föltitkárság lesz. Székhelye Genf lesz és évről-évente választják. A memorandum az államok szuverenitását nem csorbítaná. Briand terve szerint a szervezet már a jövő évben életbe lépne. A francia sajtó történelmi jelentőségűnek mondja Briand kezdeményezését.

Báró Neuman Stefánia és gyermekei megtört szívvel jelentik, hogy felejtéhetetlen, drága jó férje és édes apjuk

végvári báró Neuman Alfréd

április hó 18-án, életének 59-ik évében elhunyt.

A testet öltött önzetlenség és jóság, az önfeláldozó szeretet szállt vele sírba.

Drága halottunkat május 20-án, kedden, az aradi keresztes temetőben lévő családi sírboltban helyezük örök nyugalomra.

végvári báró Neuman Alfréd
 végvári báró Neuman Mária
 végvári báró Neuman Ferenc
 gyermekei

Poláck Ernő
 győrössy Győrössy Csepreghy
 Jenő
 sógorai

Poláck Ernőné assz. báró
 Neuman Adél
 győrössy Győrössy Csepreghy
 Jenőné assz. báró Neuman
 Klára
 testvérei

FIGYELEM! Megnyilt Arad szenzációja **Reclám Cipőáruháza.** **FIGYELEM!**

Str. Metianu (Forrai-ucca) 9. szám alatt

Több ezer pár cipőt gyári árnál is olcsóbban árult.

Gyermek cipők 145 lejtől.

Női félcipők különböző színekben 190 lejtől.

Férfi cipők 380 lejtől.

Kirakataink megtekintésével áruink olcsóságáról meggyőződhet.



Hátfájások ellen használjanak Sloan's Liniment-ot.

Miért szenvedjen Ön a nehéz, nyomasztó fájdalomtól, ha ezektől egy kevés Sloan's Liniment-ot használhat.

A Sloan's Liniment bedrzsítés nélkül könnyen beszívódik, felmelegíti és megnyugtálja a belső szöveteket és elhárítja a fájdalmakat.

Minél előbb legyen kéznél egy üveg Sloan's Liniment, mert ennek alkalmazása nagyon könnyű és nem hagy nyomot a bőrön. Reuma, inszaba, iziász, mindennemű hasonló fájdalom meggyógyítható a Sloan's Liniment használata folytán.

Egy üveg ára a közönség részére 75 Le.

Sloan's Liniment
Megszüntet minden
fájdalmat

Rádió műsor.

— Románia: idő. —

VASÁRNAP, május 18.

Bucuresti. 19.30. Könyvi zene. 21. Gramofon. 22. Strauss János: „Denevér” című operettje a Studióban. Belgrád. 20.30. Wien. Utána gramofon. — Berlin. 19.30. Délszláv dalok. 20. A Meyerhold-színház bandonion-triója orosz dalokat ad elő. 21. Goldmark: „Sába királynője” című operája a Studióból. Utána tánczene. Róma. 19.15. Tánczene. 22.02. „Massenet: Manon című négyfelvonásos operája. — Stuttgart 20.30. A freiburgi „Barátság” munkásdallamhangverseny. 21. A stuttgarti filharmonikus zenekar szórakoztató zenéje Cantstattból. 23. László Miklós: „Bamberger ur” és Szenes Béla: „Az alvó oroszok” című vidám jelenete. Utána tánczene Baden-Badenből. Torino. 20.15. Hangverseny. 21.30. Lehár „Cárevics” című háromfelvonásos operettje Utána könnyű zene. — Toulouse. 19. Tánczene. Tangódalok. 20. Könyvi zene. 20.30. Hangverseny. 21.15. Operarészletek. Dalok. 22. Különböző szövegű Bécsi zene. Katonazene. 23.40. Gramofon. — Wien. 14.20. A Haupt-zenekar játéka. 16. Hangverseny. 19.20. Goldmark: Sába királynője című négyfelvonásos operája az Operaházból. Utána a Pauscher-zenekar játéka. — Budapest 11. Kath. istentisztelet. 12.13. Unit. istentisztelet. 130. Centenárius Goldmark-ünnepély. 3. Gramofonhangverseny. 5. Rádió Szabad Egyetem. 6.15. Zenekari hangverseny. 7.55. Részleges sporteredmények. 8. Móra Ferenc felolvasása: „Vallat-vacsora”. 8.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. Goldmark Károly születésének századik évfordulóján. I. Goldmark: Zrínyi. Szimfonikus költemény. II. Új tanulással: „Sába királynője” Opera négy felvonásban. Utána: Magyar Imre és cigányzenekarának hangv.

HÉTFŐ, május 19.

Bucuresti. 19.30. Rádiózenekar. 21. Gramofon. 22. Kamarazene. 22.45. Ducijáték. 23.10. Kamarazene. — Belgrád 19. Kávéházi zene. 21. Hegedűverseny. 23.15. Rádióégyes. — Berlin. 20. Szórakoztató zene. 21.30. Rádiózenekar. 22.30. Rádiózenekar. Maid tánczene. — Leipzig. 20.30. Mandolinzene. 21. Millöcker: „Koldusdiák” című operettje gramofonon. 22. Leipzigi szimfonikusok. Utána szórakoztató és tánczene. 2.30. A dresdneri vonósnégyes játéka. — Varsó. 21.30. Lehár: „A pacsipta” című operettje. Utána könnyű zene. — Wien. 13. A Silving-zenekar déli zenéje. 16.30. A Moravetz-zenekar játéka. 19.30. Az 1930. május és június 6-iki weni nemzetközi női kongresszus. 20. A fiatalokruak büntetésének lekiűzése. 21. Tausche hangversenyének ariákat és dalokat ad elő. 21.30. Wagner-est. Budapest. 10.15. A rádió házikvartettjének hangversenye. 11.30. A Magyar Tudományos Akadémia diszülése a Szent Imre év alkalmából. 1.05. Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. 6.30. A Mándits-szalonzenekar hangversenye. Lehár Ferenc 50. születésének emlékére. 8.50. A Szent István Bazilika énekkarának hangversenye. 11.25. Konráth Ilona. a weni állami Operaház tagjának hangversenye. Utána: A Fejes-szalonzenekar az Ostende-jazz és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból.

KEDD, május 20.

Belgrád. 21. Zágráb. 23.30. Vendéglői zene. Hamburg. 19.15. Szórakoztató zene. 20.55. Lortzing: „Cár és ács” című háromfelvonásos vígopera a hamburgi városi színházból. 23.50. Szórakoztató zene. Leipzig. 20.30. Verdi: „A rabló” című háromfelvonásos vígoperája az erfurti színházból. Utána gramofon. — Torino. 20.15. Vegyes zene. 22. Szimfonikus hangverseny olasz és román szerzőktől. Cotrus Aronné-Szántó Erzi aradi zongoraművész nő közreműködésével. 1. Könyvi zene. — Toulouse. 19. Tánczene. Különböző zenekari

darabok. 20. Tangódalok. 20.30. Képrádió. 20.40. Saxofon. Utána szimfonikus zene. 21.15. Bécsi zene. Hegedűszó. 22. Operarészletek. Maid harmonikázás. — Varsó. 20.02. Katowice. Utána külföldi államok. Wien. 13. A Geiger-zenekar déli zenéje. 16.30. A Hummel-zenekar játéka. 21. Különböző bécsi műdalok. 22. Jó éjszakát Pantalon ur. Grisar egyfelvonásos operája. 23. Isserlis zongoraművész játéka. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 12.15. A m. kir. államrendőrség zenekarának hangversenye a Vigadó-térről. 4.30. Józsa Rezső mesél a gyermeknek. 6.30. Keringők és operarészletek. 7.30. Francia nyelvoktatás. 8.10. Hangverseny. 9. Színműelőadás a Studióból. „Bábjáték”. Színmű 4 felvonásban. Irta: Pierre Wolff. Utána Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye.

Az összes utazási és vízumkedvezményekről
léjókizlat a DACIA hiv. menetjegyiroda
SANDOR FERENC kényvüzletében.

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGÓ HENRIK
felel

Magaslati gyógyhely és nyaralótelep
Steierdorf (Caras-m.)

800 m. a tenger színe felett, 10.000 holdnyi fenyveserdőtől övezve. — Elegáns villák új vízvezetékkel és vízgyógyintézetekkel. — Elsőrendű konyha. — A főzőponti intézetten kívül 18 magánvilla!

Románia legolcsóbb klimatikus gyógyhelye!

✚ Kérjen prospektust! ✚

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

OVÁS.

Feleségemtől, született Turza Iréntől, különváltan élek, érte semmi felelősséget nem vállalok 1930. április hó 27-től.

Vasile Henegár.

özv. Zeiner Ignácné. szül. Kohn Gizella és Zeiner Alfréd, mélységes fájdalommal tudatják, hogy a drága jó férj és apa

Zeiner Ignác

folyó hó 17-én este háromuegyed 10 órakor elhunyt.

Temetése folyó hó 19-én, hétfőn lesz a Strada Crisan (Karolina-u.) 5. számú házból.

Minden külön értesítés helyett.

Üzletmegnyitás!

A n. 6. közönség szives tudomására hozzuk, hogy Bul. Reg. Ferdinand 25 sz. alatt

textilárubázunkat megnyitottuk.

Szives pártfogást kér: Ackermann & Hübner

Arverési hirdetmény.

Alulírott, mint a Hirschfeld et Co. valamint Mauritiu Hirschfeld vagyombukottak csődömmeggondnoka, az aradi törvényszék 3488—1929. végzése alapján az alábbi nagynevű magyar festők remekait fogom árverés alá bocsájtani:

Csok István: Tengerpart.
Lotz Károly: Lovak.
Glatz Oszkár: Fono asszony.
Hierer Cézár: Nők egymás között.
K. Spáni Béla: Naplemente (Tájkép.)
Hári Gyula: Abbáziai tájkép.
Boem Ritta: Virágcsendélet.
Pentelei Molnár János: Csendélet citrommal.
Hermann Lipót: Erdélyi tájkép.
Mihailovits Miklós: Női fejkép.
Béldi Vörös Ernő: Ruhamutató.
Pálya Czelesztin: Női fej.
Aggházi Gyula: Paraszt fej.
Geiger Richard: Spanyol táncosnő (Aquarell.)
Nyilassy Sándor: Aratók.
Romek Árpád: Csendélet.
Iványi Grünwald Béla: Pásztor idill.
Jámbor Lajos: Ünneplés.
Baró Mednyanszky László: Harctéri jelenet.

Komáromi Katz Endre: Forrás mellett.
Perlmutter Izsák: Férfi tanulmány.
Czencz János: Genrekép.
Glatz Oszkár: Anya gyermekével.
Innocent: Női fej.
Pörghe Gergely: Tanyai tájkép.
Udvari Géza: Idill.
Ujházi Ferenc: Pipázó ember.
Raksányi: Tájkép.
Pohol Hugó: Paraszt asszony (Pastell.)
Romek Árpád: Csendélet dinnyével.
Bálint Gyula: Ülő nő (Pastell.)
Ujvári Ignác: Paraszt udvar.
Koszkol Jenő: Bagdadi ucca.
Bálint Gyula: Cipő tisztító leány.
Bálint Gyula: Női fej.
Bálint Gyula: Talmudista.
Jámbor Lajos: Evő szegény ember.
Heier Arthur: Fehér macskák.
Szüle Péter: Vízholdó asszony.
Greschner: Férfi fej.
Peske Géza: Csizmatisztító.
Rottmann Mozart: Korcsmában.
Lakos Alfréd: Vitatkozó zsidók.
Gergely Imre: Vásár.
Rottmann Mozart: Tanulmányfej.
Ujvári Ignác: Kertben.
Révész Imre: Korcsmában.
Bosznay István: Hegyi tájkép.
Edvi Illés Aladár: Boriu az istállóban.

Az árverés 1930. május hó 23-án délután 3 órakor, valamint 1930. május 24-én délután 3 órakor Aradon, a Str. Gen. Berthelot 8. szám alatt lesz megtartva.

A fentielzett képek bármikor megtekinthetők, alulírott jelenlétében.

Arverési feltételek megtudhatók bármikor Arad, Str. Crisan 10. sz. alatti ügyvédi irodámban.

Dr. Alexandru Pop advocat,
Arad, Str. Crisan 10.

curatorul massei falimentare
Hirschfeld et Co., cum si a
falitului Mauritiu Hirschfeld
din Arad.

Fordítások, kérvények, másolások „Minerva” Fordítási Iroda

Arad, Bül. Reg. Maria No. 17. Rébly házban, Dacia kávéház mellett.

Alkalmi házeladások!

Városháza közelében emeletes ház 5 parkettás, fürdőszobás lakással. értékes telekkel 1.500.000 lejt. Piacár közelében 6 lakásos, magasföldszintes ház 850 000 lejt. — Városháza közelében emeletes ház parkettás, fürdőszobás lakásokkal 850.000 lejt. A volt Szabad-ság-térhez egészen közel jókarban levő emeletes ház 20%-os jövedelemmel 775.000 lejt. Belvárosban legjobban épített emeletes ház 6 lakással 500 lakásos telekkel 1.500 000 lejt. Forgalmas főútvonalon sarokház 2 lakással és konyhával 330.000 lejt. Piacár közelében évi 200.000 lejt jövedelemű 7 lakásos, emeletes ház 1.250 000 lejt. Maszózy-telepen sarokház berendezett vendéglővel, italmérési joggal, 2 lakással, jel holdas telekkel, 50.000 lejt készpénz lefizetés mellett 480.000 lejt. A bel- és külváros minden részében telek-kezelésére kiválóan alkalmas bér- és kényelmes magánházak eladóak.

HAASZ ALBERT-irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F.-u.) 12 szám.

Autótulajdonos és sofőr urak figyelmébe!

**Benzin 73-74-es litra-
renként 12 Lei**
1 kanna Mobilolaj . . 375 Lei
és mindenféle olaj a legolcsóbb ár mellett kapható

Mann Vilmos cég üzletében
Padurani (Erdőhegy).
Egész éjjeli szolgálat.

HAASZ ALBERT

ingatlanforgalmi, bankbizományi irodája

Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.
Alapított 1919. évben.
Legelőnyösebben közvetít bér-, magán-, gazdálkodásra alkalmas iparvállalat céljaira megfelelő, üzlet-házak, motor-gőz- és vízhalmok, kisebb-nagyobb földbirtokok, hegyvidéki szállók, üzemek, szállodák, kávéházak és iparvállalatok vételét és eladását.

Bankkölcsönöket azonnal leigényelhet a legelőnyösebb feltételek mellett.

Apróhirdetések

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ZONGORA bérbegadó június 1-től. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2139

KÖNYV toharautó eladó, esztendő éleseinél a luxusra vagy motorkerékpárra. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2058

FELHÍVOM a nagyérdemű közönség b. figyelmét Str. Horia (Széchenyi-u.) 1.

Nemzet-palotában levő bizományi üzletünk, ahol szépen-észebb keleti perzsaszőnyegek, Altwien ezüstök, antik butorok, festmények, dísz tárgyak, komplett szobabereendezések, egyes butorok, antik órák, vitrinek, hegedűk, zongorák, stb. kaphatók.

GYEREKKOCSI, modern használt, de jó állapotban lévő, eladó. Cím Csizmas, volt Boros Béni-tér 50. 2162

ELADÓ gyönyörű szőnyeg, a legjobban levő üvegezett üzleti berendezés, nagy 10 kg-os méretű, spalettászerű nagy nehéz 2 ajtóval vasaló keresszal, magassága 282, szélessége 240 méter, szép nagy irodai szekrény. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2158

JÓEN jó állapotban levő komplett hálószoba eladó. Luther-u. 2. a házmeztérnél. 2153

LAKÁSBERENDEZÉS, könyvbereendezés, szabadkúrhól eladó. Gázgyár portánál. 2124

HATÓERŐS autó jókarban, újfajkos áron eladó. Tullógyári lerakati, volt Andrassy-tér 9. 2154

RÖVID bérgé zongora eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2141

RÉSZLETIFIZETÉSRE eladók: Elevátorok, cséplőszekrények, kazánok, cséplőgarnitúrák, buzában is. Tractort kazán cserélek és veszek. Balogh fűszerkereskedő. Arad, Str. Urcshe. 2047

HORDÓK, vashordók, ballonok, demijonok zéprések vasból és rézből, szecskavágó gép, őrlemp, esővek, csapok stb. eladók költözésük miatt. Str. Marasesti (Kossuth-ucca) 56. d. e. 8-12-ig délután 3-6-ig.

ANFIK SZEKRENYEK, szobák, vitrinek, ebédő perzsa összekötő szőnyegek, kézimunkák, hegedű, háló, ebédő, leány szoba eladók. „Ars” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota.

NYERSZŐVETÉSRE és betétek részére táncok kaphatók Stajpu fűszerüzletében Str. Eminescu 26 2173

FUZARÉSZLETIFIZETÉSRE jókarban levő szarmatikus háló vagy nyolcas kazán keresek, vagy csépléshez társat kazánnal új háló cséplőmű. Szacavay szőlőszőlő Cava-Silindia. 2027

CSUKÓTT Buick AUTO Riffogástalan, olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2021

MEGVÉTELRE keresek készpénzfizetés mellett egy 6 kévéssé használt MÁV cséplőszekrényt. ELADNÁM Hoffer-Schranz gyártmányú teljes cséplőgarnitúrát. Ajánlatok Frátilla Ioan, Agris (Jud. Arad) kéretnek. 2135

Jégszekrények legolcsóbban Nagy Adolf-nál,

Ingyen sorsjegy!

Minden 10. üzletfelvétel 1 drb. 50 lej értékű iparos Otthon sorsjegyet adok ajándékba!!

Haszpadár kelmefestő (s vegytisztító) v. Teloky-u. 13. sz.

Olcsó árakkal bámulatba ejtjük a közönséget!!



Gyári képviselőink által több waggon kerékpárunk: Arkozett, „Görög”, „Hörpöngő”, „Valligány”, „Stajpu”, „Mars”, „Nanmann”, „Bismarck”, „Bastard”, „Károly”, „Stangl”, „Hosszú”, „H. S. T.”, „Tura” és „Versenykerékpár”. Kétféle 1882-es típus kaphatók. Aikat részben gazdag rakid.

Hammer Zeigmond & Fia
Bulevard. Reg. Ferdinand No. 27. (Boros Béni-tér)

Figyelem!

Háziasan készült felvágottak, elsőrendű hortu-, marha- és sertés-hus pontos kiszolgálás mellett kapható: Siebig Ferenc hentesüzletében v. Weitzer János-ucca, a postával szemben.

Legszebben fest, tisztít

IK N A P P
v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Népszabóság

Bül. Reg. Ferdinand 49 (Nádor-u. sarok).
Folyton olcsó árak.

Pontos és gyors munka.

1. fordítás I. rendű elosztással	Lei 950
II. rendű elosztással	750
III. rendű elosztással	600
fordítása I. rendű munka elkészítésével	950
fordítása II. rendű munka elkészítésével	750
fordítása III. rendű munka elkészítésével	600
Munkasültyő készítése	150
Gyep-költöny	100
1. fordítás vasalása	40
és tisztítása	70
vasalása, tiszt. és javítása	90

ingatlanokat, értékpapirokat, bankkölcsönöket legelőnyösebben közvetít **HATCHEK**, Str. Marasesti (Kossuth) 58 60 földsz. 4.

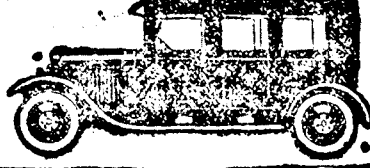
Legszebben fányez, mos, vasal: **Buttinger Teréz**
szomszédsága Arad, v. Batthyány-u. 95. bent az udvarban.

AZ ÜZLET
nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminisztérium 53.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román ekfizetők részére is, egy évre 20 pengő félévre 10 pengő negyedévre 5 pengő

Mutatványszámot **ingyen** küld a kiadóhivatal: **BUDAPEST, VI., Andrassy-ut 29.**



Edmond KISS Odön
Fabrica de carrosserie de automobile
Autókarosszéria üzem
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 27



ELLÁTÁS.

BÉKÉSCSABÁN iricsalád elvállal a jövő tanévre két középiskolai tanulót teljes ellátásra. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2134

KÜLÖNFÉLÉK.

GYÁRI ALKALMAZÓTTAK TEMETKEZÉSI EGYESÜLE: E közh. rre teszi hogy egyszemélyes egyéneket korlátlanul való tekintet nélkül orvosi vizsgálatot felvezetjenek az egyesület Str. Csepelvárosi ut (Batthyány-u.) 20. szám alatti székhelyében délután 5-7-ig a hivatalos órák alatt. Vezetőség.

SEMERINGRE keres fiatal uralkasszony ugyanolyan utitársnőt júniusra. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2140

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Mielőtt nyári női és leányka ruhaszükségletét beszerzi, tekintse meg dus rakományát és győződjön meg utolérhetőlen versenyképességemről.

Iuliu PLESZ Gyula

cég központi női ruhaáruháza
ARAD, a színház hátsó bejáratával szemben.

A Consum r. t. részletcsoportjának tagja.

Kérem fenti címre figyelni!

Kérem fenti címre figyelni!

Apróhirdetések

HÁZASSÁG.

NŐSÜLNI óhajt középkora fiatalember másfélmillió vagyonnal, 300.000 lej évi jövedelemmel, oly 20-30 év közötti leánnyal, ki szintén avilányen vagyoniállal rendelkezik. Ajánlatokat „Pünkösdi rózsá” jellege az Aradi Közlöny kiadójába kér. 2177

ALKALMAZÁS.

FIATAL fűszer-, vegyes-áru kereskedő-ségéd állást keres azonnali belépésre esetleg vidékre is. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába. 2138

PERFEKT szobalány jóhízonvitványokkal azonnalra keresetkik. Jelentkezést Piata Catedralei 5. házfelügyelőnél. 2180

LAKÁS.

VOLT KOSSUTH-UCCA elején modern 3 szobás uccai lakás augusztus 1-re kiadó. Látkezni Knapp ruhaáruháznál volt Magyar-ucca 10. 2034

←SZÉP különbejáratu butorozott szoba Ujaradon kiadó jobb ur részére. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2133

KÉT-HÁROM szobás, fürdőszobás lakást keresek augusztus 1-re. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 2166

LAKÁS 3 nagy szobás, uccai elsőemeleti, parkettás, összes mellékhelyiségekkel, augusztus 1-re kiadó. C. Saguna 75. (Sincal-ucca sarkán.)

KETTŐ üres szobát fürdőszoba használattal, ebédtáasztal a központban urivaladnál keres idősebb urinó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2143

KIADÓ június 1-re egy 4 szobás modern és egy 2 szobás előszobás lakás, volt Lujza-ucca 8. 2182

KÖZPONTBAN kiadó nagyon olcsón különbejáratu szoba. Cím Rudolf Moscsánál. 40

KIADÓ két 2 szobás lakás mellékhelyiségekkel Str. Brancovici 2-4. (volt Lázár Vilmos-ucca.) 2176

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás modern lakás azonnalra kiadó. Str. Ghiba Birta 10. szám. 2179

ÜZLETEK.

ÁLLANDÓ vevőkörrel rendelkező, biztos jövedelmű női kalapszalonn kizárólag családi okokból intányosozni, kedvező fizetési feltételekkel átadó. Bővebbet: Arnstein, Str. Mărășesti No. 23. 2168

A BÁNATI Bankgyejesület főtéri házában egy nagy üzlethelyiség kiadó. 2169

EGY NAGY ÜZLETHELYISÉG vagy két kisebb üzlethelyiség kiadó. Strada Bratianu 21. (volt Weitzer János-ucca). 2163

PANKOTÁN azonnal kiadó pékműhely teljes berendezéssel betegség miatt. Péter Lajos pékmester, Pankota. 2156

ÜZLETHELYISÉG magazimál vagy anélkül, augusztus 1-re kiadó. Strada Alexandrii No. 1. 37

INGATLAN.

NEGYVEN katasztrális bold föld buzával bevettve, az aradi határban, a Turai csárda mellett, olcsón eladó. Bővebbet a Turai csárdában. 2145

OPÉCSKÁN városháza mellett három szobás szép ház eladó. Bővebbet Ponta nádorbiztosnál Pecican. 2144

6 1/2 havi hitelre

kézpénzáron szerezhetheti be mindennemű szükségletét a CREDIT Kereskedelmi R.-T.

-ba tömörült alábbi elsőrendű aradi cégeknél.

Mindenkinek a zsebében „CREDIT” vásárlási könyvecske legyen!

- MERT** belépési vagy tagsági díj nincsen,
- MERT** a könyvecskéért fizetni nem kell,
- MERT** minden elképzelhető szükségletét 6 és fél havi hitelre beszerezheti készpénzáron,
- MERT** az nem vásárol, nincs semmi kötelezettsége,
- MERT** az, hogy könyvecskeje van, még semmire sem kötelezi,
- MERT** különböző szakmákból 70 cégnél vásárolhat,
- MERT** akárhány helyen vásárolt, csak egy helyre fizet és ezzel minden kötelezettségének eleget tesz,
- MERT** készpénzáron szolgálják ki,
- MERT** a letörlesztett összeget mindenkor ismét levásárolhatja,
- MERT** a „CREDIT”-ben levő cégek elsőrendű minőségű árukat tartanak és a vevőközönségnek dus választékot nyújtanak.

ANGELE MÁTYÁS divatáruháza
ARITON N. férfi- és katonaszabó
AUSZTERWEIL MÓR kelme- és divatáruháza
AURORA CONFECTIO női confection
ANGYAL parfümeria drogueria
BALASIU IOAN divatáruháza
BOGYÓ ÁRPÁD rövidáru üzlet
BOTA MARCU cipőraktár
BURZA FRATH vasáru raktár
BUSCHL JÁNOS órák és ékszerész
CSOBOD JÁNOS fogász
CONCORDIA Munteanu könyv-, papír- és nyomda
DONATH SIMONNE divatáruháza
DÜRR GUSZTÁV fűszer- és csomagkereskedés
„ELECTRON” KOCH ZSIGMOND rádió és villany-szerelési cikkek
ELLY SALON női kalapszalonn
EISELE JÁNOS női divatáruháza
FELNER MÁTYÁS ékszerész
FEKETE JAKAB divatáruháza
FISCHER MARIORA női fehérnemű
FILIMON IOAN divatáruháza
FORTUNA CONFECTIO kész női ruhák
FÖLDES dr. gyógyszerész
FRIEDMANN S JÓZSEF divatáruháza
GLESINGER JENŐ divatáruháza
GLÜCK LAZÁR férfi-ruha üzlet
GOLDSTEIN LAJOS divatáruháza
GRÜNBERGER MÓR divatáruháza
HAJEK ANTAL UTÓDA üveg- és porcellán áruháza
HARTMANN KÁLMÁN ékszerész
HOSZPÓDÁR MIKLÓS kelmefestő
HÜBNER és ACKERMANN textiláruháza
HUNNIA kalapszalonn
IVAN VASILIE szabó
JEREMIAS MIKLÓS dr. gyermekorvos
KARLSBADI ÜVEGRÁKTÁR üveg- és porcellán áruháza
KERPEL MIKLÓS dr. fogorvos
KOSMINSKY IMRE divatáruháza
KOSMINSKY TESTVÉREK divatáruháza
KRAMMER & DICK ernyő és fűző-üzlet

KOVÁCS KÁLMÁN divatáruháza
KUPFER MIKSA dr. nőgyógyász
MAYER SÁNDOR rövidáru üzlet
MERKLER SÁNDOR divatáruháza
MEISL és ADLER férfidivat üzlet
MERCANTIL szőnyeg és divatáruháza
MIHALOVSKY H. divatáruháza
MOSKOVITS ZS. férfiruha üzlet
NAGY JÁNOS szücs és szőrme üzlet
NICULESCU MIHÁLY férfi szabó
PALÁGYI JENŐ dr. belgyógyász
PINTEA JÁNOS cipőraktár
PRÁSZ JÓZSEF cipőraktár
PÉCHY ZOLTÁN dr. venerológus
RECORD divatáruháza
REINER GYÖRGY női confection
RÉNYI gyógyszerész
ROZSNYAY gyógyszerész
RUTIKAY & BOTYE fehérnemű üzlet
RÓNA MANÓ kötött-, szövött rövidáru üzlet
SALAMON LAJOS cipőraktár
SÁMSON JAKAB férfi szabó
SIMPLON Áruháza kötött-, szövött- és rövidáru
SCHNITZER & OCSKAY divatáruháza
SCHÖNBERGER és GRÜNSTEIN batorszövet, matrac és roletta gradli kárpitos anyagok stb. nagy raktára
SCHUTZ JAKAB posztó üzlet
„SIC” Hegedűs & Goldmann férfi divat üzlet
SINGER JÓZSEF dr. belgyógyász
SZABÓ GYULA divatáruháza
SZÁNTÓ JÓZSEF kötött-szövöttáruk
SZÉNÁSI JÁNOS divatáruháza
SZÜCS SIMON divatáruháza
TÖRÖK DEZSÓ dr. belgyógyász
WEISS & FÉNER divatáruháza
WEISZ G. kötött szövött áruk
WEISZ ISTVÁN férfi szabó
WEISZ LIPÓT fényképész
VERES LÁZLÓ, mechanikus
WOHLBERG LIPÓT divatáruháza

A vásárlási könyvecskéket díjtalanul kiállítja a

„CREDIT”

Kereskedelmi Részvénytársaság Központi Irodája

ARAD, Strada Bratianu (Weitzer János-ucca) 2. szám,

Minorita-palota (l. kapu, Fehér Kutyával szemben.)

BUCARESTI megbízások csakis **Künstler** vizum és utazási iroda
legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZHETŐ

csakis

Künstler

vizum és utazási iroda
ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.